Real Coro Toxos e Froles

50 años cantando a GALICIA

1914 - 1964

R. 11.975
FB/RL/68

Ateneo Ferrolán
Un lugar de encontro para a cultura
Fundado en 1879
Rúa Magdalena 202-204, Ferrol
www.ateneoferrolan.org

El Presidente

del

Real Coro «Toxos e Froles»

en nombre de esta colectividad artística, decana de las de su clase en Galicia, y, especialmente, asumiendo a la representación del resto de la Directiva, constituida por D. José A. Rodríguez Tenreiro, Vicepresidente; D. Mario Couceiro Bescós, secretario; D. Juan Pita da Veiga Regal, vicesecretario; D. Vicente Vizoso Embade, contador; D. Agustín Alvarez Area, vicecontador; D. Manuel Medina Pescador, Tesorero; D. Francisco Iglesias Sánchez, vicetesorero; D. Angel Padín Panizo, bibliotecario; y los vocales Don Antonio Castro Vázquez, D. Antonio Veiga Fernández, Don Antonio Soto Crego y D. Jorge Maneiros López.

Saluda

Ateneo Ferrolán

en esta ocasión propicia y jubilosa del cincuentenario de la fundación del laureado conjunto folklórico de referencia, a las jerarquías, socios de la entidad, personas aficionadas a nuestro arte popular, favorecedores de nuestra Agrupación y, en general, a los gallegos amantes de su tierra y de su incomparable tradición musical y coreográfica, así como de su teatro típico, y tiene el honor de ofrecerles esta revista conmemorativa de las BODAS DE ORO DE «TOXOS», esperando de todos su decidida ayuda para favorecer el resurgimiento del arte vernáculo de Galicia, uno de los aspectos más interesantes y sugestivos de la cultura de nuestra región.

Manuel Figueirido Feal

aprovecha esta oportunidad para testimoniarle su consideración más distinguida.

El Ferrol del Caudillo, noviembre de 1964.

Revista conmemorativa de las Bodas de Oro fundacionales del Real Coro "Toxos e Froles", de El Ferrol del Caudillo. Año 1964.

COLABORAN EN ESTE NUMERO:

Don Ramón Otero Pedrayo

Don Manuel Figueirido Feal

Don Francisco Vales Villamarín

Don Rodrigo Alfredo de Santiago

Don José Leyra Domínguez

Don Antolín López Porta

Don Julio Rodríguez Yordi

Don Manuel Fraga de Lis

Don Jesús Suevos Fernández

Don Angel Padín Panizo

Ateneo Ferrolán
O lugar de encontro para a cultura
Fundado en 1879
Rua Magdalena 202-204, Ferrol
www.ateneoferrolan.org

Portada original de Francisco Iglesias Sánchez

Fotografías: Arjo

Al Coro "Toxos e Froles" de El Ferrol del Caudillo

F. Franco.

Honra la página de honor de nuestra revista, el retrato que S. E. el Jefe del Estado tuvo la amabilidad y la atención de dedicar al Real Coro "Toxos e Froles", con motivo del cincuentenario de su fundación. Mucho agradecemos esta deferencia de la persona a quien el dedo de la Providencia señaló en la encrucijada histórica en que nos encontramos como el primer español, y que, por serlo, se convirtió también en el primer ferrolano.

Como tal, sabe apreciar perfectamente lo que importa para el progreso y el bienestar de la patria, para el esplendor del mosaico nacional, el cultivo y desarrollo de las facetas culturales y artísticas características de cada región o comarca, entre las que destacan el folklore,

tan buscado hoy por todas las gentes, que huyen del aburrimiento, la monotonía y el astío provocados por el igualitarismo de la vida moderna.

No es la primera vez que nuestra colectividad rinde tributo a S. E. En el magno homenaje popular que, en el año 1926 ofreció Ferrol al entonces general más joven de Europa, tomó parte muy destacada el conjunto folklórico de su ciudad natal. Y reciente está todavía la impresionante concentración realizada en Santiago de Compostela.

Parece como si nuestra agrupación estuviese predestinada a recibir honores y distinciones semejantes de quienes empuñan las riendas del Estado, por la perfección con que cultiva la música, la coreografía y el teatro populares, pues presiden nuestro local social dos cuadros, con expresivas dedicatorias, de los últimos monarcas españoles, los cuales concedieron el título de «Real Coro» a nuestro conjunto. Esto nos da pie para ofrecerles la historia de

LA DENOMINACION DE NUESTRO CORO

En diciembre, del año 1914, la directiva de la entidad, presidida entonces por Don Emilio Bidegaín, con el propósito de recaudar fondos para llevar a cabo su misión, publicó una circular encabezada con el siguiente párrafo: «Tenemos el gusto de participar a Vd. que desde hace unos meses venimos gestionando el crear en esta localidad un CORO similar al notabilísimo «Aires da Terra», que en Pontevedra dirige el benemérito Don Perfecto Feijóo, el enxebre gallego cuyo apellido, por honrar nuestra naciente colectividad, figura en el título de la misma».

Esta denominación de «Coro Feijóo» muy pronto fué complicada, a instancias de la presidencia, con la sugerencia de «Toxos e Froles», con la que se presentó ya por primera vez al público la noche del 29 de mayo de 1915, en el Teatro Jofre, título con el que cosechó los resonantes triunfos que jalonan su brillantísimo historial. Entre estos éxitos, figura el alcanzado el domingo día 21 de agosto de 1921 en la fiesta dedicada a los Duques de la Conquista por sus colonos, en el palacio que aquellos poseen en la localidad de San Saturnino. La Prensa daba al día siguiente esta referencia del acto:

«Al llegar el CORO a aquel alegre pueblecillo, se dispararon profusión de bombas y el vecindario, situado frente al palacio de los Duques, aclamó a la agrupación ferrolana, vitoreando a Ferrol. Los rapaces fueron obsequiados con pastas y vinos por el entusiasta farmacéutico Sr. Lema, obsequio que repitió cuando el conjunto se disponía a regresar a la ciudad departamental. «Toxos e Froles» cantó en la terraza del palacio en presencia de los Duques de la Conquista, de la distinguida dama Señora García de Vergondo, hermana del Duque de Vista Hermosa, y de los Sres. de Aspe, siendo aplaudidísimo y especialmente felicitado su director D. Manuel Lorenzo. Después se organizó una animada fiesta campestre, que se prolongó hasta la una de la madrugada».

A través del noble auditorio de referencia, tuvieron noticia los monarcas reinantes en España de los méritos del Coro «Toxos e Froles», lo que dió origen a que S. M. Dña. Victoria Eugenia aceptase gustosamente la presidencia del festival que la colectividad celebró en el Teatro Jofre a beneficio del proyectado monumento a los marinos que sucumbieron por la Patria en Santiago de Cuba y en Cavite. El conjunto, en agradecimiento, regaló a la egregia dama una fotografía ampliada del CORO, rodeando a la ilustre escritora Dña. Sofía Casanova, que sostenía en sus manos una bandera de Galicia, retrato colocado en artístico marco de caoba, maravillosamenta tallado por el Señor Charlón, tomando como motivo ramas entrelazadas del emblemático roble, que rodeaban al escudo regional cobijado bajo una gran corona real. Esto iba acompañado de una magnífica cartera de raso, en la que una distinguida dama había bordado las armas de los reyes y las iniciales del CORO, sobre los colores del pabellón de Galicia.

En correspondencia, la soberana, por medio de la Camarera Mayor de Palacio, Sra. Duquesa de San Carlos, envió a la «enxebre» agrupación una copia autografiada de un retrato suyo que había pintado Sotomayor. Mas tarde, con motivo de la visita de los Reyes a Ferrol, celebrada en setiembre de 1927, la Duquesa de la Conquista hizo que aquéllos presenciaran en su palacio una actuación del conjunto folklórico el día 23 del citado mes y año. «Terminado el acto-reseña "El Correo Gallego"-, D. Alfonso

llamó al entusiasta e infatigable presidente de «Toxos», D. Manuel Naya, al cual felicitó diciéndole que, después de oír al CORO, se complacía en manifestarle que tal agrupación artística **era la mejor que había escuchado en su clase**. El Sr. Naya tuvo también la honra de escuchar palabras de elogio de la Duquesa viuda de la Conquista e ilustres aristócratas que en su palacio se habían reunido. El alabado conjunto nombró entonces a Sus Majestades Presidentes de Honor, haciéndoles entrega del correspondiente título, que, para mayor honor también, fué pintado por el genial pintor Felipe Bello Piñeiro».

Como consecuencia de todo lo que antecede, el día 4 de febrero de 1928, se recibió en la sociedad folklórica un oficio del Duque de Miranda, Mayordomo Mayor de Palacio, comunicando que «S. M. el Rey D. Alfonso XIII (q D. g.) concede con gran complacencia en honroso título de REAL CORO» a la colectividad, divisa que desde entonces ostenta con entera satisfacción.

El Real Coro "TOXOS E FROLES", en una de sus últimas actuaciones. En el Centro el Director de la Colectividad, Don GUMERSINDO LEIRA RIVAS.

JUNTA DIRECTIVA DE LAS "BODAS DE ORO"

La Junta Directiva del Real Coro "Toxos e Froles" en la conmemoración de sus Bodas de Oro fundacionales, la formaron los siguientes señores:

Presidente	*D. Manuel Figueirido Feal*
Vicepresidente	*D. José Antonio Rodríguez Tenreiro*
Secretario	*D. Mario Couceiro Boscos*
Vicesecretario	*D. Juan Pita da Veiga*
Tesorero	*D. Manuel Medina Pescador*
Vicetesorero	*D. Francisco Iglesias Sánchez*
Contador	*D. Vicente Vizoso Embade*
Vicecontador	*D. Agustín Alvarez Area*
Bibliotecario	*D. Angel Padín Panizo*
Vocal	*D. Antonio Castro Vázquez*
»	*D. Antonio Veiga Francisco*
»	*D. Antonio Soto Crego*
»	*D. Jorge Maneiro Fernández*

Ateneo Ferrolán
Un lugar de encontro para a cultura
Fundado en 1879
www.ateneoferrolan.org

Al Real Coro "Toxos e Froles", con todo afecto

Pedro Nieto Antúnez

Con entera satisfacción, honramos esta revista conmemorativa de las Bodas de Oro del REAL CORO «TOXOS E FROLES» con el retrato que a esta colectividad tuvo a bien dedicar otro insigne ferrolano: el Excmo. Sr. D. Pedro Nieto Antúnez, actual Ministro de Marina. Dada esta circunstancia y el hecho de habernos favorecido con un importante donativo en metálico, que agradecemos extraordinariamente, no está de más recordar las íntimas relaciones que han existido siempre entre

NUESTRA ENTIDAD Y LA MARINA

De la misma forma que no podemos hablar de la Escuadra española sin aludir a Ferrol, -verdadera matriz de la misma y cuna de mari-

nos ilustres, que debe su origen y su misión a esa maravillosa ría que la cobija y que el dedo de Dios trazó en la costa Atlántica-, no nos es posible referirnos a la colectividad folklórica titular de la ciudad departamental sin tratar de la Armada.

En efecto, el verdadero fundador de este conjunto, en unión de D. Manuel Lorenzo, fué el oficial retirado de Infantería de Marina y revistero de la factoría naval D. Luis Amor Soto. Y en todo tiempo la mayoría de nuestros socios y coristas fueron o son personas relacionadas de alguna manera con la Escuadra.

Por otra parte, la Marina siempre ha sido una decidida protectora del Coro. El día 11 de octubre de 1917, con motivo del homenaje tributado por éste al insigne pintor D. Fernando Alvarez de Sotomayor, con asistencia del Marqués de Amboage, se invitó especialmente a la fiesta "al gran protector de la agrupación folklórica e ilustre gallego, el capitán de navío D. Juan Aznar, comandante del acorazado Alfonso XIII, así como a su distinguida esposa y bellas hijas, que se encontraban en la ciudad de paso para la Corte". El sábado, 9 de octubre de 1920, actuó con gran éxito el conjunto en el desaparecido CLUB NAVAL, con motivo de la entrega a dicha sociedad de los guantes con que el púgil mugardés Andrés Balsa venció a su rival en un combate que acababa de celebrar en Londres.

Pero la actuación más sonada de la colectividad tuvo lugar el día 16 de mayo de 1921, en el Teatro Jofre, para recaudar fondos con destino a la edificación del monumento a los muertos en los combates navales de Cavite y Santiago de Cuba, y cuya presidencia en nombre de Su Majestad la Reina, ostentó la Excma. Señora D.ª Angeles Martín de Pintado, esposa del Capitán General del Departamento, perfectamente secundada por el Almirante Aznar y Cabañas, gran amigo de «TOXOS», y por el Ayudante, a las órdenes de S. M. el Rey, Sr. Butler. De este acontecimiento escribió el popular cronista Chalin, en su sección «Desde mi butaca», de El Correo Gallego después de resumir el primer acto, en el que se leyeron unas inspiradas cuartillas del Presidente, D. Cayetano Vaello; cantó maravillosamente el corista Sr. Area, y se interpretó la comedia «La fuerza bruta» del maestro Benavente: «En la segunda, Pilar Suárez tiene ocasión de lucirse» en «A Castañeira de Santiago», y el Sr. Area escuchó grandes aplausos cuando volvió a cantar; aplausos que compartió Angeles Oliver, que le acompañaba al piano. También fué ovacionada «¡Ei marelos!», de Quintanilla, interpretada por Antoñita Rodríguez. Después, como final de fiesta, el laureado coro, completo, cantó hermosísimas melodías gallegas, arrancando al auditorio estruendosas salvas de aplausos, siendo escuchados en pie por todos los asistentes la Marcha Real y el Himno gallego. En resumen, una fiesta grandiosa que habrá de señalarse siempre como cosa extraordinaria».

Sería por demás labor prolija y pesada detallar todas las múltiples actuaciones del Coro en relación con la Marina, por lo que nos limitaremos a señalar las más interesantes. La noche del 19 de setiembre de 1923, «TOXOS E FROLES» dió un interesante concierto a bordo del «Sarmiento», siendo ovacionadísimo por toda la tripulación. Otra gran fiesta folklórica, esta vez a bordo del crucero alemán «Braunschweig» corrió a cargo de dicha colectividad el día 23 de julio de 1924. Tocó el turno después, el 9 de diciembre del mismo año, al trasatlántico «Cristóbal Colón», por haber alcanzado el record de velocidad sobre otro barco americano. Pero, cuatro días antes ya había actuado en el primer coliseo ferrolano para el aguinaldo del soldado «de mar y de tierra», en sesión presidida por la hija del Excmo. Sr. Capitán General del Departamento, Srta. Lola Enríquez Larrondo, a la que acompañaba su Corte de honor, integrada por las señoritas, Yolif. Artiñano, Pérez y Usero, hijas, respectivamente, del General del Arsenal, Gobernador Militar, Coronel del Regimiento y Alcalde de la ciudad.

El primero de julio de 1925, con motivo de la jura de la Bandera en el Regimiento de Infantería de Marina, se registra otra triunfal actuación de «TOXOS», triunfo que se repite en la visita que la Escuadra inglesa realizó al puerto ferrolano el 16 de enero de 1926. Meses más tarde el día 26 de agosto, dió un concierto en Capitanía General, en honor del Ministro de Marina, enviando éste como recuerdo del mismo, un donativo en metálico. En aquella ocasión el Presidente del Coro, Sr. Naya, fué presentado al Sr. Ministro, quien le felicitó por la esmerada labor que realizaba la colectividad y

que «superaba en mucho a la fama de que venía precedida». El Capitán General, por su parte, también obsequió con tal motivo a «TOXOS» con pastas y licores.

En Abril, de 1927, los marinos germanos hicieron escala en nuestro puerto, ocasión que se aprovechó para que el conjunto «enxebre» ofreciese una audición a bordo del crucero «Nymphe», que constituyó un éxito más destacado, si cabe, que los anteriores, hasta el punto de que la tripulación, entusiasmada arrebataba a los coristas sus «monteiras», para colocarlas en sus propias cabezas, terminando el acto, entre estruendosos hurras, con la entonación de los himnos alemán, español y gallego, y realizando al día siguiente, Marinos y Coro, en manifestación presidida por el Alcalde de la ciudad, Sr. Usero, una visita al cementerio para depositar coronas de flores en las tumbas de dos marinos alemanes allí enterrados.

Las actuaciones más recientes del Coro con relación a la Marina, son fáciles de localizar en las colecciones de la Prensa local; pero entre ellas consignaremos: la realizada con motivo de la comida campestre dada en el Montón (Caranza) en honor de los jefes y oficiales de la división de submarinos surtos en el puerto (2 de agosto de 1928), y la que se llevó a cabo para recaudar fondos con destino a la bandera de combate del crucero «GALICIA», lo que dió origen a la apertura del expediente para que le fuese concedida a «TOXOS» la Cruz del Mérito Naval con distintivo blanco, que hoy ostenta como uno de sus más preciados galardones.

M. F.

VISITE

«PEDREGAL»

(EL PALACIO COMERCIAL DE GALICIA)

23 Secciones especializadas, distribuidas EN TRES PLANTAS COMERCIALES le brindan la oportunidad de conocer el más extenso surtido de todo para todos

Nuestra SECCION 23, instalada en la SEGUNDA PLANTA, está totalmente dedicada a la decoración de su hogar.

General Franco, 39 y 41 **Teléfs. 354797 - 354798 - 354799**

EL FERROL DEL CAUDILLO

AUTO ESCUELA

-SUAREZ-

GESTORIA

Plaza del Estadium, 91

EL FERROL DEL CAUDILLO

Ateneo Fecha
Fundado en 1879
Rúa Magdalena 202-204, Ferrol

Al laureado Coro "Toxos e Froles" de El Ferrol del Caudillo, la veterana colectividad folklórica gallega, en sus Bodas de Oro, deseándole que continue sus brillantes triunfos, en exaltación de nuestra "Terra meiga".

Manuel Fraga
Ministro de Información
XXV AÑOS DE PAZ

Quienes, desde ya antes de haber desaparecido del Diccionario el sentido peyorativo de la palabra «gallego», sentíamos el noble orgullo de haber nacido en esta «verde esquina de España» - en feliz expresión de Victoriano García Martí -, experimentamos esta satisfacción con mayor intensidad cuando uno de nuestros paisanos se encumbra y prestigia con su valía y con su fama, junto con su propio nombre, el de la región de origen. Este es el caso que nos brinda el Excmo. Sr. D. Manuel Fraga Iribarne, Ministro de Información y Turismo.

No tratamos de hacer siquiera un esbozo biográfico de quien es ya tan conocido, no sólo dentro de nuestras fronteras, sino también en el ámbito internacional. Desde su solar lucense, hasta su cargo ministerial, pasando por las aulas de la Minerva compostelana, su labor de superación, su indiscutible valía, su cultura extraordinaria, le hicieron ganar a pulso, limpiamente, el puesto destacado que hoy ocupa. Conocedor como nadie de la importancia que tiene el folklore, como una de las facetas más sugestivas de nuestra cultura y como elemento

importantísimo para el fomento del turismo, lo protege y alienta por todos los medios. En este sentido, resultan altamente expresivas las amables frases que nos dedica en la fotografía que tuvo la amabilidad de concedernos para nuestra revista.

Folklore y turismo adquieren, sobre todo en este año Santo jacobeo, en que se declaró monumento nacional el Camino francés, en que millones de peregrinos acudirán a Santiago siguiendo la ruta de ida y vuelta por la que en el medievo hubo un intenso ir y venir de influjos culturales y artísticos, gracias a los cuales, según D. Manuel de Montoliú, entró España en la corriente civilizadora europea. Desde que el obispo Godescalco llegó al sepulcro del Apóstol, en el año 950 al frente de un grupo de peregrinos francos, se abrió el más precóz y excepcional itinerario turístico, apareciendo a la vez, las primeras guías de viaje, escritas por Aymeric Picaud, que informaban sobre monumentos artísticos, costumbres, hospedajes, comidas, calidad de las aguas y todo cuanto pudiera interesar a un viajero de la época. Así, ya en los siglos XI y XII alcanzó esta arteria de fe y de arte, esta ruta cultural y turística, una importancia máxima, favorecida, desde el corazón de la Borgoña, por la abadía benedictina de Cluny, que estimuló extraordinariamente la devoción a Santiago y favoreció la aparición del estilo románico, como primer definidor de la unidad europea, aunque enriquecido por las aportaciones orientales.

No menos importancia tiene en esa circulación de influjos, no sólo a lo largo del camino francés, sino también por la vía de Plata del Andalús y por las rutas que, arrancando de los puertos de la costa, confluían en Compostela, los que tuvieron lugar en el campo de la lírica, nacida por efectos raciales y ambientales en tierras de Galicia. Los **«cantares de amigo»** forma genuina y típica, según Sánchez Castañer, del lirismo galaico, dieron origen después, gracias a sucesivas influencias foráneas, sobre todo de procedencia provenzal, a los cantares de amor y de ledino, a las barqueiras tençoes, cantigas de escarnio o de maldecir, plantros, etcétera.

La evolución de tales manifestaciones líricas hasta convertirse en los actuales alalás, muiñeiras, alboradas y otras muestras de nuestro folklore musical, constituiría el tema de un estudio interesante que abordó parcialmente el ilustre envestigador lusitano Rebelo Bonito. Lo que si podemos afirmar es que los cancioneros medievales galaico-portugueses, principalmente el de Ajuda, el de la Vaticana y el Colocci-Brancuti, constituyen un verdadero tesoro, no sólo en el aspecto poético, sino también en el estrictamente melódico.

Teniendo en cuenta la belleza extraordinaria de nuestro folklore musical y coreográfico, no es extraño que se haya tomado éste como motivo de atracción turística. Somos testigos de la avidez con que los extranjeros buscan por nuestra comarca sus cantos populares, sus danzas y nuestros trajes típicos. Y, es triste decirlo: todo esto, que había sido desterrado hacia el campo, POR CONSIDERARLO ALDEANO ciertos "snobistas" de pésimo gusto, ni en la aldea pudo encontrarse, y se perdería lastimosamente si no lo guardasen y cultivasen amorosamente los beneméritos conjuntos folklóricos regionales.

En este aspecto, El Ferrol del Caudillo puede presentar con orgullo al forastero, junto con su ría incomparable, con los maravillosos miradores de Montefaro, Balón y Chamorro, y con importantísimas industrias, el Real Coro «Toxos e Froles» decano de los conjuntos folklóricos gallegos, en plena celebración de sus Bodas de Oro fundacionales.

M. F.

Ateneo Ferrolano
Fundado en 1925
Rúa Magdalena 202-204, Ferrol
www.ateneoferrolano.org

Al Real Coro "Toxos e Froles" con mi mayor agradecimiento y simpatía

R. Cenalmor Ramos.

Rúa Magdalena 202-204, Ferrol
www.atencoferrolan.org

Con verdadera complacencia insertamos en nuestra revista conmemorativa la fotografía del Iltmo. Sr. D. Rogelio Cenalmor Ramos, Alcalde de El Ferrol del Caudillo. Ello no sólo obedece al agradecimiento que el Real Coro «Toxos e Froles» siente hacia la Corporación que él representa y preside, por haber otorgado a nuestro conjunto folklórico la Medalla de la Ciudad, sino por la atención que en todo tiempo nos dedicó el Excmo. Ayuntamiento y por el simbolismo que encierra esta unión entrañable de la primera autoridad Municipal con el Coro representativo de la médula «enxebre» de la urbe, que si alguien la consideró como la «menos gallega de Galicia», por el hecho de figurar muchas personas de procedencia foránea avecindadas en ella, no lo es, ni mucho menos, por la calidad y los sentimientos de las personas aquí nacidas y pertenecientes a un árbol genealógico enraizado en las tierras breogánicas.

Aún en el primer caso, se da la circunstancia de que los forasteros afincados en estos contornos, enamorados de las bellezas de nuestro folklore, fueron, quizás, quienes más protegieron y admiraron nuestro tipismo. Por no abrumar al lector con nombres y citas, nos li-

mitaremos a señalar el hecho de que la persona que, en combinación con el gaitero D. Manuel Lorenzo, fundó nuestro Coro y que ya hemos indicado en otro lugar que fué D. Luis Amor Soto, no era gallego; y lo mismo podemos decir de buen número de coristas, directivos y socios que, a lo largo de la historia de nuestra colectividad artística, nutrieron sus filas.

En cuanto a los ferrolanos ilustres que han laborado por la conservación de las esencias típicas y tradicionales de su tierra en todo tiempo y lugar, son tan destacados en calidad y número, están de tal forma presentes en la conciencia de todos, que nos eximen de citarlos, con lo cual, además evitamos el peligro de incurrir en lamentables omisiones. Y tal hecho tiene una explicación lógica. «Toxos e Froles» nació de lo que constituye la parte medular, característica y definitoria de la ciudad: la factoría naval, el sector castrense y esa clase popular liberada del complejo que pesa sobre muchos, tendente a despreciar lo propio para adoptar lo ajeno, aunque sea de inferior calidad.

Tan indentificado está el Coro con la ciudad que siempre éste tuvo intervención tanto en las fechas festeras de la misma, como en el tributo de honor a diversos personajes, o como elemento de atracción para los forasteros que buscaron en nuestra urbe ese tipismo que salva del monótono y desesperante igualitarismo de los tiempos actuales. El escenario del Teatro Jofre, donde hizo su presentación al público, fué también la plataforma de sus más destacados éxitos y el lugar en donde realizó importantes obras benéficas, actuando no sólo - y lo citamos a manera de ejemplo - a beneficio del Aguinaldo del Soldado, de la Asociación de la Prensa, o del Monumento a los héroes de Cuba y Filipinas, etc., sinó también en el homenaje que rindió la ciudad a personajes destacados, entre ellos a su hijo ilustre, el entonces General más joven de Europa. D. Francisco Franco Bahamonde, así como al insigne artista Don Fernando Alvarez de Sotomayor, al pintor Bello Piñeiro y a Imeldo Corral, con motivo de la primera exposición que abrió éste en Ferrol. Podemos decir que el Coro despedía el año cantando en los centros benéficos de la ciudad; anunciaba la primavera con las actuaciones en la florida fiesta de La Cruz de Mayo, de Canido; continuaba interviniendo en las jornadas festeras de Nuestra Señora de las Angustias, en el típico barrio de Esteiro, o en los estivales festejos de Amboage, y, en fin, estaba en cualquier época al servicio de la urbe.

Precisamente fué ésta, por subscripción popular, compenetrada con su Coro representativo y agradecida al mismo, la que le regaló la bandera que hoy tiene nuestra colectividad artística, y que paseó en triunfo por diversas localidades españolas y extranjeras. El nombre de Ferrol fué vitoreado y aplaudido cada vez que se ovacionaron las interpretaciones de su conjunto folklórico representativo. La prensa de la época, nos habla ampliamente de esto al reseñar las actuaciones del Coro, a los pocos años de su fundación, en Madrid, Barcelona y otras ciudades españolas, así como más tarde se repitieron estas demostraciones de afecto a la ciudad en Portugal, y, dentro de los actos de nuestro cincuentenario, en la jira realizada el pasado verano por Galicia, sobre todo en el auditorium de Castrelos, ante unos 20.000 espectadores. Y, con todo, esto resulta pálido ante las emocionadas exclamaciones que, en honor de El Ferrol, lanzó un público entusiasmado, durante las últimas Navidades, en el Teatro del Ministerio de Información y Turismo y en el Centro Gallego de la Capital de España.

Por eso recibimos la medalla de la ciudad con la conciencia del deber cumplido y como estímulo para continuar nuestra ruta de sacrificios y de éxitos, así como nos satisfizo y animó hace meses otro galardón representativo de lo más característico de nuestra urbe: la Medalla de Nuestra Señora de Chamorro. Ante tales hechos, solamente nos resta decir: «Señor Alcalde, aquí estamos, con más ahínco que nunca, al servicio de la ciudad y de su arte "vernáculo".

M. F.

FECHAS MAS IMPORTANTES EN EL HISTORIAL DEL CORO "TOXOS E FROLES"

VERANO DE 1914

Fundación de la colectividad gracias a la iniciativa del gaitero D. Manuel Lorenzo, operario del taller de Forjas del Arsenal; con la ayuda del revistero de la Empresa, arrendatario del mismo y oficial retirado de Infantería de Marina, Don Luis Amor Soto.

Confirma este dato no sólo lo que figura consignado en el tomo-historial correspondiente, así como en el primer libro de contabilidad, en que figura la cotización de los dos últimos meses de dicho año, sino el testimonio de dos elementos fundadores del mismo, D. Eduardo Villanustre y D. José Area, este último reclutado como corista en la inauguración del tramo de ferrocarril Ferrol-Betanzos, componiendo con él la masa coral en la citada anualidad:

D. Federico Cebreiro
D. José Touriño
D. Enrique Gómez
D. José Pérez
D. Rogelio Abelleira
D. Eduardo Charlón
D. Gonzalo Moreno
D. Juan Mosquera
D. Luciano Veiga
D. Juan Rodríguez
D. José Ramos

Todos ellos empezaron inmediatamente sus ensayos en el local de la conocida sociedad rondallística «Airiños da Miña Terra» los días laborables, haciéndolo los festivos en el desaparecido Teatro Romea, sito en la calle del Sol.

Para dar estado oficial al Coro, dotar a sus elementos del traje típico y, en fin, ponerlos en condiciones de actuar, se organizó una Junta que bajo la presidencia de D. Emilio Bidegaín, directivo de Airiños, estaba constituida por D. Cayetano Vaello, D. Luis Amor, D. Eugenio Charlón, D. Manuel Sánchez Hermida, D. Antonio Seoane Pampín, D. Manuel Lorenzo, Don Luciano Veiga, D. Rogelio Abelleira, D. Enrique Gómez, D. Juan Rodríguez, D. Eduardo Villanustre, D. Juan Mosquera, D. José Ramos, D. Gonzalo Moreno, D. Federico Cebreiro, Don José Fernández, D. José Parga, D. José Touriño y D. José Area.

Estos señores aparecen como firmantes de una circular que lanzaron al público y cuyo original poseemos que confirma de forma indubitable la fundación del Coro en la fecha indicada, pues, estando fechado el escrito en diciembre del año 1914, dice textualmente: «Hace meses que venimos gestionando crear en esta localidad un coro similar al notabilísimo «Aires da terra», que en Pontevedra dirige D. Perfecto Feijóo»... «Como la labor que han realizado hasta hoy los que suscriben está garantizada por los constantes ensayos en que los coristas han puesto su entusiasmo para poder presentarse ante el público con un modesto repertorio de cantares clásicos de nuestra región, entre los cuales se cuentan diversas tonadas recogidas en la comarca ferrolana», y como necesitamos ahora para la compra de trajes y decorado con que pueda actuar el Coro en uno de los teatros locales, del auxilio pecuniario que, por una sola vez, tenga la bondad de prestarnos los que como Vd. se han distinguido por su amor a la «terriña»... «rogamos a Vd. su protección en la forma indicada».

Después de iniciada esta colecta se organizó la Comisión encargada de redactar el Reglamento del Coro y la Directiva de dicha entidad, quedando integrada de la siguiente forma:

Vicepresidente: D. Ricardo Nores Castro, Secretario: D. Luis Amor Soto, Contador Depositario: D. Rogelio Abelleira, Vocales: D. Manuel Lorenzo, D. Luciano Veiga, y D. Enrique Gómez.

SABADO, 29 DE MAYO DE 1915

Triunfal presentación del Coro en el TEATRO JOFRE

Aprobados en el Gobierno Civil de La Coruña los estatutos y reglamentos de la naciente "SOCIEDAD CULTURAL Y ARTISTICA" a principios de 1915, -porque el expediente enviado con anterioridad había sido devuelto, por no estar en forma-; adquiridos con el importe de la subscripción abierta 15 trajes para los coristas en el Comercio de los Sres. D. Emiliano Jordán y D. Manuel Martín: perfectamente ensayado el Coro y su incipiente cuadro de declamación;

Ateneo Ferrolán
Un lugar de encontro para a cultura
Fundado en 1879
Rúa Magdalena 203-205 Ferrol
www.ateneoferrolan.com

precedido de una intensa propaganda de prensa para vencer las dificultades inherentes a un pueblo -como escribía un conocido cronista- «donde menos preocupan las cosas de la terriña», pero en el que «quedó demostrado que aún quedan gallegos de buena cepa, cuyos nombres quedarán como recuerdo grato en las listas de «Toxos e Froles», quedaba solamente hacer la presentación al público de esta colectividad «enxebre», acontecimiento que se fijó para la fecha citada, en el Teatro Jofre.

M. F.

Espreitando os foliós ô lonxe...

Por Ramón Otero Pedrayo.

Unha lembraza moi verdadeira e ademirativa vai nistas follas a ise xentil Coro «Toxos e Froles» sempre compridor do anceio primeiro da sua fundación: espallar con arte e dinidade exemprar os cantos e as danzas antigas e senlleiras da Nosa Terra.

Nestora da noite do vran espreitando ôs lonxes como frolecen, se manteñen un intre no ar como as ilusiós e como elas se desfan, as rosas e os lirios dos foliós, coido sentir no vento - e certamente o escoito no íntimo da ialma - os himnos variles, as saudosas baladas, os cantos de ispiración labrega e mariñeira, de pelerinaxe e de emigración, que ese Coro sementa fai tanto tempo no chao espritoal da Galiza e fora de ela.

Fidalgo e santo propósito, empresa de amor e caridade, a de espertar nas xentes esquencidas as armuñías latexantes ou iñoradas no fondo misterio do ser. Pois non pode ningún galego nin ningún esprito sensibre âs ceibes arelanzas espresadas polo canto e a danza, ficar indefrente ôs compases ergueitos e puros da Alborada de Veiga, â melanconía de Negra Sombra, â tristura e sentimento dos adeuses, â gracia das espadeladas, â gravedade antiga dos cantos de seitura e a quela emoción dun orden fermoso e patricio das figuras, ispiradas e curteses, de amor que os pasos da muiñeira encarnan e desenrolan coa gracia e a nobleza da vella e ispirada raza dos Fisterras atlánticos.

Penso na concencia case relixiosa con que os artistas de «Toxos e Froles» inician unha danza ou decraran nos primeiros compases dun coral, a temática de unha obra de poeta, individoal e histórico, ou de ise poeta e músico sin nome e sin tempo, pois é de todol-os tempos e que se chama o pobo. Grandes artistas quixerón, en subrime adicación, que seu nome se cinguira pra sempre cô pobo como grandes arquiteitos, cuio esprito alenta nas outas e fondas catedrales, sin que se houberan astrevido a riscar seu nome de autores na mais homilde das pedras ispiradas.

Eu profeso a ise Coro un verdadeiro respeto. Seino sinceiro, non trubado pol-as vaidades do momento, ispirado sempre no sentimento da dinidade da Galiza e do arte. Aqués primeiros e lonxanos coros e bailes con que os nosos atergos na luzada da concencia histórica celebraban, saudosamente, a espranza nun deus descoñecido, aqués aires guerreiros de bronce e ferro dos soldados galegos enrolados no exértizo de Aníbal ou mellor defendendo os vellos castros e a pátria independencia descontra o fero román, aínda latexan nos concordes acentos de «Toxos e Froles». Pois el entrana todol-os tempos e traballos, os recordos e os futuros de cada sazón do ano galego: melancónico na castañeira, espranzado na espadela, brincadeiro na sementeira, grave e serio na seitura, ledo e churrusqueiro nas escascas, coorida e intencioada na vendima. A cántiga galega sabe escoller o tono e siñificanza de cada angueira e, na roda do ano do traballo galego, vai desenrolando as ledicias e pesadumes de cada tempo. «Toxos e Froles» soupo, dende o seu comen como unidade artística, chegar' ô fondo da realidade galega das campías. Deulle acento, senso e esprito. E por elo a Galiza, en cada concerto do Coro, sabe que sinte os latexos do seu propio corazón.

Adiquemos sempre un fondo e xusticieiro amor ôs Coros Galegos. Cumpriron sempre un deber oután. Aínda nás épocas de meirande afastamento das esencias da nosa cultura e da mais serva imitanza, éles souperonse achegar ô rueiro, ô fogar, ôs eidos,

e con emozoado respeto e amor adeprender dos beizos e a voce do pobo o sentir, lembrar e agardar do esprito da Galiza inmorrente.

Vai de'corrento a vrán. As terras - os eidos, as searas, as naveiras - sofren sequía. O millo amarelece. Os montes abourados non teñen herba nin ramo fresco pra o bico do gando. Na noite enxergamos o locir latexante dos foliós... Pro, ben logo, unha música levián esperta nos arboredos, escóitase no enxoito milleiral. Chove, gracias sexan dadas a Deus. Chove e pra nós é como si na noite nacera e se erguera, en chover xeneroso, o coral apaixoado, seréo, entusiasta, de «Toxos e Froles».

Ramón Otero Pedrayo

Trasalba. Agosto de 1964

EL REAL CORO «TOXOS E FROLES» y la EMPRESA NACIONAL «BAZAN»

Una Factoría Modelo

Si quisiéramos caracterizar debidamente a El Ferrol, diríamos que es una ciudad castrense e industrial, y al pretender encontrar una entidad que participe de este doble carácter, profundamente ligada al nacimiento y al desarrollo de la urbe, indefectiblemente tendremos que referirnos a la Empresa Nacional Bazán, de Construcciones Navales. Al amparo de esta industria de fama mundial, no sólo se logró el florecimiento económico de la comarca, sino que nacieron multitud de instituciones enraizadas en lo más íntimo y medular de la población, entre ellas el Real Coro «Toxos e Froles».

Ya hemos indicado en otro lugar que este conjunto folklórico nació gracias a la iniciativa del antiguo oficial de Infantería de Marina y revistero de la factoría, D. Luis Amor Soto, en combinación con el excelente gaitero, operario entonces del taller de forjas de la misma, Don Manuel Lorenzo. Por si fuera poco, la mayoría de los coristas procedieron siempre de esta entidad laboral, y muchos de sus dirigentes figuraron y figuran como socios de honor, por la protección de todo género prestada a nuestra colectividad artística.

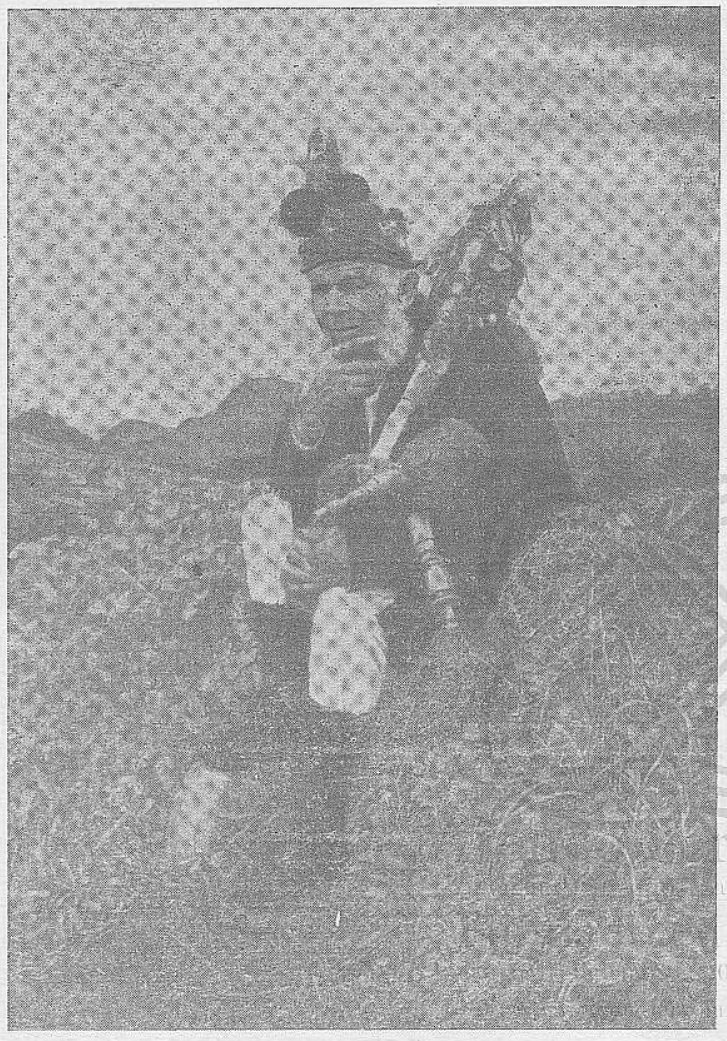
Como prueba de agradecimiento y simpatía hacia esa industria naval modelo, honra de España y orgullo de Ferrol, entidad nutricia de nuestro Coro, no es raro que le dediquemos en nuestra revista un puesto de honor. Porque, además, referirse a nuestra Constructora Naval es hacer historia y poner de relieve nuestro potencial productor, basado en aquel axioma del Obispo de Chartres: «On ne peut, sans la mer, ni profiter de la paix, ni soutenir la guerre».

El 31 de agosto de 1724, Felipe V, al ocupar de nuevo el trono de España, fundó en nuestra patria tres departamentos marítimos: Ferrol, Cádiz y Cartagena. Como la primera de las poblaciones citadas ofrecía una ría extraordinaria para seguridad de las escuadras y de los arsenales y astilleros, se declaró este puerto como «de guerra y de construcciones, carenas y armamento de la Marina militar». Con ocasión de esto, el Conde de Lemos cedió a la Corona la jurisdicción, vasallaje y derechos señoriales que tenía sobre la antigua villa ferrolana, (21 de septiembre de 1733).

Siete años antes, se había levantado en la villa de La Graña los edificios y gradas de los primeros astilleros, en donde se construyeron, desde 1.730 a 1.735, los navíos «Galicia» y «El León», de setenta cañones de porte; la fragata «Erniona» de treinta y seis; un buque-máquina para arbolar, y otro para tumbar a la quilla. En el mismo lugar se construyeron las oficinas y almacenes correspondientes al departamento marítimo del Norte, figurando un Gobernador y un Alcalde mayor para regir las dos villas contiguas. Pero se notó, más tarde, que en la ensenada de Caranza, extramuros de Ferrol, en la ribera del Norte de Esteiro, había un lugar más profundo y adecuado para la construcción naval, circunstancia por la que se levantaron en aquella parte de la ría las primeras gradas del hoy Arsenal ferrolano (1.740), lo que dió origen a que se principiara en ellas la construcción de buques para la Real Armada (Paquebote «San Miguel»; navíos «San Fernando», «Castilla» y «Asia», y fragata «La Galga»). Demostrado en la práctica la mejor ubicación de los nuevos as-

(Continua en la pág. 20)

ESTAMPAS BETANCEIRAS



(Dibujo de X. Veiga Roel)

O Vello Rilo

O VELLO RILO

Nacéu -según e fama- aturuxando
e facéndolle chiscos â parteira.
Ensinóulles ôs merlos a muiñeira
cando de pequerrecho iba c'o gando.

Foi un don Xoan Tenorio, namorando,
e un Marcial de calzón e de monteira.
e contaba no adral ou na lareira,
historias da "facción" e o rei Fernando.

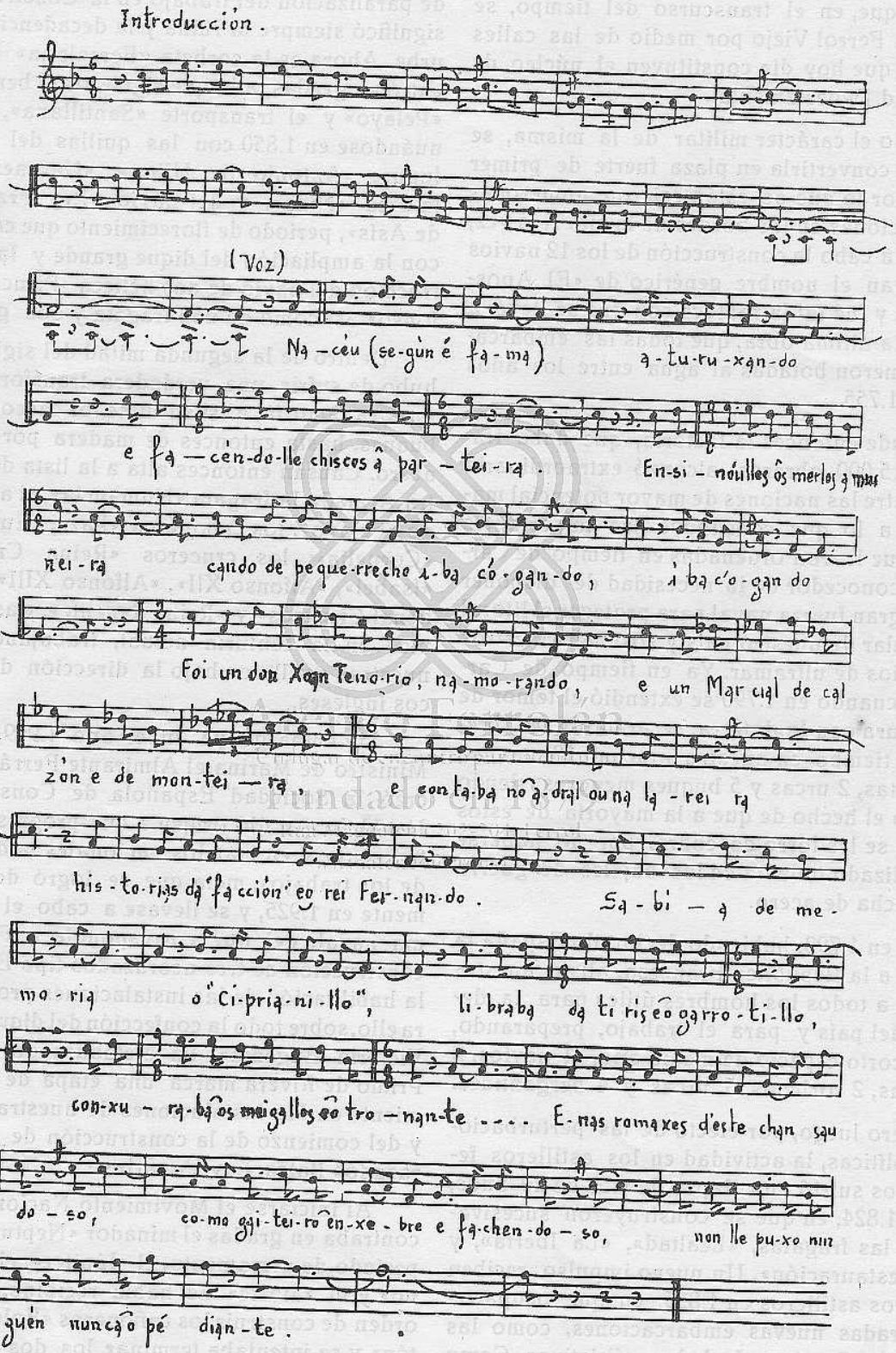
Sabía de memoria o CIPRIANILLO.
libraba da tiris e o garrotillo,
conxuraba os meigallos e o tronante...

E nas romaxes d'este chan saudoso,
como gaiteiro enxebre e fachendoso,
non lle puxo ninguén nunca o pé diante.

FRANCISCO VALES VILLAMARIN

O VELLO RILO

Letra: FRANCISCO VALES VILLAMARIN **Música: RODRIGO A. DE SANTIAGO**



(Viene de la pág. 17)

tilleros, Fernando VI decretó el traslado de La Graña a Ferrol de las oficinas propias del Departamento marítimo. Consecuencia de ello fué el nacimiento y desarrollo de la población de Esteiro, que, en el transcurso del tiempo, se unió con Ferrol Viejo por medio de las calles y plazas que hoy día constituyen el núcleo de la Ciudad Departamental.

Dado el carácter militar de la misma, se necesitó convertirla en plaza fuerte de primer orden, por lo que se establecieron numerosas fortificaciones en los bordes de la ría. A la vez, se llevó a cabo la construcción de los 12 navios que llevan el nombre genérico de «El Apostolado», y fué tal la rapidez con que se llevó a cabo esta última obra, que todas las embarcaciones fueron botadas al agua entre los años 1.753 y 1.755.

Desde entonces la factoría, que daba trabajo a 15.000 obreros, alcanzó extraordinaria fama entre las naciones de mayor potencial marítimo, a lo que contribuyó las importantes obras que fueron ordenadas en tiempo de Carlos III, conocedor de la necesidad de disponer de una gran fuerza naval para proteger el litoral peninsular de nuestro país y sostener nuestros territorios de ultramar. Ya en tiempo de Carlos IV, cuando en 1.790 se extendió el temor de la ruptura con Inglaterra, se armaron en brevísimo tiempo en nuestro arsenal 18 navíos, 5 fragatas, 2 urcas y 5 buques menores, siendo curioso el hecho de que a la mayoría de estos buques se les forró de cobre, por no haberse generalizado todavia en los bajeles de guerra la plancha de acero.

Y, en 1.793, habiendo declarado España la guerra a la República Francesa, alistó nuestra ciudad a todos los hombres útiles para la defensa del país y para el trabajo, preparando, en el corto espacio de medio año, 31 navíos, 2 fragatas, 2 corbetas, 5 urcas y 4 bergantines.

Pero luego, por efecto de las perturbaciones políticas, la actividad en los astilleros ferrolanos sufrió un colapso de más de 20 años, hasta 1.824, en que se construyeron sucesivamente las fragatas, «Lealtad», «La Iberia», y «La Restauración». Un nuevo impulso reciben nuestros astilleros en 1.835, en que ocuparon sus gradas nuevas embarcaciones, como las fragatas «Cortés», «Isabel» y «Cristina». Como es natural, los períodos de mayor actividad en nuestra factoría, coinciden con la prosperidad económica y con la mayor expansión y progreso de nuestra ciudad, así como en las épocas de paralización del trabajo en la Constructora, significó siempre la ruina y la decadencia de la urbe. Ahora es la corbeta «Ferrolana» la que entró en gradas, a la que siguieron el bergantín «Pelayo» y el transporte «Santillana», continuándose en 1.850 con las quillas del «Jorge Juan», «Antonio de Ulloa», «Narvaez», de la urca «Niña», y del navío «Rey Francisco de Asís», período de florecimiento que coincide con la ampliación del dique grande y la construcción del navío de dos hélices «Principe Alfonso» así como de una fragata y dos goletas.

Dentro de la segunda mitad del siglo XIX, hubo de sufrir una verdadera transformación nuestra factoría, al sustituirse los cascos de los buques, hasta entonces de madera por los de acero. Causan entonces alta a la lista de nuestra Armada la fragata «Numancia», el acorazado «Pelayo», los cañoneros «Paz», «Eulalia» y «Cornelia»; los cruceros «Reina Cristina», «Isabel», «Alfonso XII», «Alfonso XIII», «Cardenal Cisneros» y «Reina Regente», y así entramos en la centuria actual, trabajándose en nuestros astilleros bajo la dirección de técnicos ingleses.

Sin embargo, ya en el año 1.909, siendo Ministro de Marina el Almirante Ferrándiz, se creó la Sociedad Española de Construcción Naval, lo que dió origen a que progresivamente, recayese en mandos nacionales la dirección de los trabajos, meta que se logró definitivamente en 1.925, y se llevase a cabo el programa naval, del que correspondía a Ferrol la construcción de tres acorazados tipo España y la habilitación de las instalaciones propias para ello, sobre todo la confección del dique «Reina Victoria Eugenia». La dictadura del General Primo de Rivera marca una etapa de mejoramiento en las instalaciones de nuestra factoría y del comienzo de la construcción de los acorazados Baleares y Canarias.

Al iniciarse el Movimiento Nacional se encontraba en gradas el minador «Neptuno» y, en período de armamento, el «Júpiter», el «Vulcano» y el «Marte». Se había recibido, además, orden de construir los cañoneros «Eolo» y «Tritón» y se intentaba terminar los dos acoraza-

dos empezados en la época del Directorio, encontrándose además, en reparación el crucero «Cervera» y el destructor «Velasco».

Sin pérdida de tiempo, fué preciso habilitar el «España» (que se encontraba en situación de reserva) y armar como patrulleros a diversos bous, en número de 50, así como fabricar toda clase de armas y pertrechos de guerra, transformándose ademas, en buques auxiliares los mercantes «Genoveva», «Domine», «Ciudad de Valencia», «Ciudad de Palma», «Ciudad de Alicante», «Plus Ultra» y, muy principalmente el «Mar Cantábrico», junto con la habilitación del crucero «Navarra» y la reconstrucción del destructor «Ciscar», sin contar con la multitud de talleres y de mejoras llevadas a cabo en la factoría. La contribución, pues, de la factoría a la victoria nacional, fué extraordinaria.

En el año 1940 se hizo entrega de la Constructora al Consejo Ordenador de Construcciones Navales Militares. Desde entonces entramos en un período que no necesitamos detallar, por estar en la mente de todos la obra ingente y magnífica conseguida por los astilleros ferrolanos. Por desgracia, corren rumores de un período de crisis en la factoría que, de ser real, traería consigo un descenso del nivel económico de la ciudad. Confiamos que, con la capacidad extraordinaria y con la buena fe de los rectores de tal entidad industrial, se logrará conjurar dicho peligro, quedando su ingeniero director y miembro honorario del Real Coro «Toxos e Froles», Sr. Guerreiro, libre de preocupaciones para seguir dispensando su ayuda al arte vernáculo.

M. F.

DOS "FOTOS" Y DOS COMENTARIOS

Hace unos meses, con ocasión de una charla publicada en el Ideal Gallego; poníamos de manifiesto nuestro pesar, con respecto a dos incumplidas aspiraciones surgidas de viejas iniciativas, nacidas en nuestro Real Coro y no queremos desaprovechar la ocasión que nos brinda la publicación en "Labor Gallega", de dos fotografías que despiertan en nosotros, recuerdos cargados de malogradas promesas y truncadas ilusiones. Muchos fueron los días y los años que ilusionados, hemos acariciado esperanzas con visos de posible realidad, que incomprensiblemente, jamás han tenido confirmación; por eso a la vuelta de tanto quehacer, nos resulta tan amargo este inesperado desengaño. Nuestros ilusionados cálculos de entonces, nos han hecho creer que estas Bodas de Oro de nuestro entrañable "Toxos e Froles", serían cumplidamente coronadas con estos dos importantes blasones: Monumento a Concepción Arenal y creación de la Federación de Coros Feijóo. Desafortunadamente para nosotros y para Galicia, esto no ha tenido la confirmación deseada; sin embargo, acostumbrados estamos a movernos en medio de todo género de dificultades, ponemos una y otra vez nuestro interés de siempre y seguimos como el primer día, ofreciendo nuestro mejor servicio incondicionalmente, sin claudicaciones ni desmayo, hasta dar cima a tan plausible empeño.

PERFECTO FEIJOO Y PONCET

Ilustre Farmacéutico; Laureado "Gaiteiro d'o Lerez", fundador del Coro "Aires d'a Terra" primero creado en Galicia (Pontevedra).

Tanto por su indiscutible maestría como gaitero, como por su reconocida influencia en la creación de nuestros coros regionales, se hizo acreedor al merecido homenaje propuesto por el Real Coro "Toxos e Froles" a los coros similares hace más de veinte años, sin que hasta la fecha se haya tenido confirmación de una adhesión general, por parte de los mismos.

Es de lamentar el hecho de que, por persistir alguna de estas colectividades, en ideas discriminatorias, haciendo homenajes por separado, nos veamos privados de poder llevar a feliz término, la creación de la deseada Federa-

ción de Coros Feijóo, preconizada por el Coro decano.

La propuesta, por iniciativa de "Toxos", sigue en pie. Su incumplimiento cae con todo su peso, sobre el buen prestigio de nuestros coros y demás grupos de carácter folklórico de la región.

El Real Coro "Toxos e Froles" es depositario de una inicial cuenta bancaria destinada al referido homenaje y sigue esperando de todos los coros gallegos tanto de la península como de América, su adhesión incondicional al mismo.

Que no se haga esperar por más tiempo, es cuanto deseamos.

¡Terra a Nosal

Al Coro "Toxos e Froles" con toda la simpatía del Gaitero del Lerez. Pontevedra, 13-4-16.

CONCEPCION ARENAL

La evocación de este glorioso nombre, cubre de prestigio el de nuestra amada Patria y con ello el de Ferrol, cuna de su nacimiento.

El Real Coro "Toxos e Froles", en su afán de elevar, más si cabe, el recuerdo de nuestras más ilustres glorias, ha iniciado allá por el año 1932, una subscripción popular en forma de cuestación voluntaria, cuyo producto ha ingresado en una cuenta bancaria, que oportunamente ha ofrecido a sucesivos regidores de nuestro Excelentísimo Ayuntamiento, con el fin de que se hiciera posible la creación en nuestra Ciudad, de un Monumento Biblioteca, que perpetuase la memoria de tan excelsa penalista, en su Ciudad natal. Nuestra gestión, no ha tenido hasta el momento presente, el éxito deseado, aun cuando sabemos que en la totalidad de los ferrolanos, la idea es acogida con todo entusiasmo.

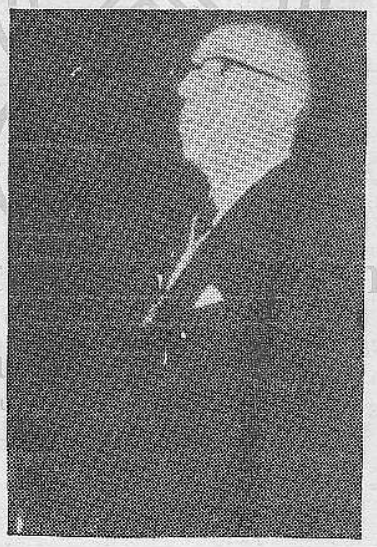
"Toxos e Froles" espera ilusionado que la buena comprensión de nuestras autoridades y entidades, así como empresas y comercio, haga posible la realización de tan justo homenaje, que si en todo tiempo ha sido necesario al buen nombre de Ferrol, en los tiempos presentes, en que la riada turística invade nuestras ciudades, exige de manera apremiante, la reparación de tan lamentable olvido.

Un verso de Curros Enríquez

Por JULIO R. YORDI

(De la Real Academia Gallega)

Del modo que en la escala de los sonidos hay una determinada nota que nos produce una vibración superior a las demás; así como en la pintura cierto color afecta más que ninguno nuestra sensibilidad, así en la poesía existen versos que nos conmueven, a veces sin fácil explicación. Sería un curioso experimento interpretar a los poetas por un sólo verso de cualquiera de sus poemas, y ni que decir tiene que la selección de ese verso único sería totalmente particular. El tema no es en absoluto nuevo (¿qué habrá que lo sea?); el poeta Gerardo Diego hizo como discurso de ingreso en la Real Academia Española: "Una estrofa de Lope".



D. Julio Rodríguez Yordi

Hay un verso de Curros Enríquez que siempre me produce una particular emoción. Se trata del contenido en el poema titulado "Nouturnio" y dice así:

"Corisco que tolle n-os árbores brúa..."

No es un pensamiento profundo, no es una frase de brillante léxico; es tan sólo un rasgo descriptivo, sombrío y medroso, que me parece un acierto dificilmente superable.

Veamos primero su técnica poética. Es un verso dodecasílabo dividido en dos hemistiquios de seis. La primera sílaba de cada hemistiquio es átona y el acento carga cada tres sílabas. Es por tanto, una cláusula dactílica, con pausa medial.

Su musicalidad es perfecta, compensada en ambos hemistiquios. En el primero la afilada palabra que lo inicia: "corisco", se equilibra con la opacidad del "que tolle"; en el segundo la voz esdrújula "árbores" queda neutralizada por el temeroso "brúa".

Estudiemos el texto, palabra por palabra. "Corisco" es la que usa Curros Enríquez en este caso. Hay la variante de "curisco", y significan aguacero, golpe de viento frío con lluvia o granizo que pasa pronto; chubasco pasajero, generalmente del norte o noroeste; ráfaga o ráfagas del mal tiempo; y también viento frío que sopla del norte y funga al chocar con los árboles. Este es el sentido que quiso darle Curros, ya que en estrofas anteriores se refiere a los "ventos d'a serra" que "morden". El vocablo es netamente gallego pues ni "corisco" ni "curisco" son voces existentes en castellano.

"Que tolle" es la tercera persona del singular del prensente de indicativo del verbo "toller", tullir; comúnmente se toma por el encogimiento de los miembros, pies y manos, y viene de "tollir", que vale quitar, "a tollendo", por que, según Covarrubias, la enfermedad, en este caso el frío, quita las fuerzas al tullido. Hace este verbo un participio de clara filiación galaica: "tolleito", que se da en otros verbos gallegos como por ejemplo, de "erguer", "ergueito".

"N-os árbores", o sea: en los árboles. Con respecto a la primera palabra hay que señalar que se trata de la contracción de la preposición "en" y el artículo "os", que sigue la regla indicada por Saco Arce en su grámatica: "La preposición en, pierde la e incorporándose después la n con la vocal siguiente.

Ortográficamente se venía escribiendo "n'os", o como lo hace Curros Enríquez: "n-os", pero en la actualidad tanto el apóstrofo como el guión van quedando en desuso y se utilizan las dos palabras contraídas en el término "nos". El sistema es muy discutible ya que se presenta en muchos casos, y éste es uno de ellos, una

anfibología. Por este procedimiento no hay diferencia entre "nos" = en los, y "nos" = nosotros.

"Arbores" es el plural de "árbore". En gallego coexisten las formas plurales "árbores", "arbres", "álbores" y "albres". El Diccionario de la Real Academia Gallega hace femenino este vocablo, pero Curros emplea el masculino. Para los portugueses "arvore" es palabra femenina. Como masculina la da también Eladio Rodríguez González en su "Diccionario Enciclopédico Gallego-Castellano".

"Brúa" - Tercera persona del presente de indicativo del verbo "bruar", zumbar, hacer una cosa ruido continuado y bronco, como el mar embravecido, el viento tempestuoso, el río desbordado, etc. Aplícase también al ruído fuerte que producen las arboledas al ser combatidas por los vendavales, aun cuando en esta acepción se usa más comunmente el verbo "zoar".

Tiene un entronque, que se aprecia con facilidad, con el vocablo francés "bruit", ruído, procedente del verbo "bruire", que se emplea, como Curros lo hace, con la significacion de dar un sonido confuso. El Diccionario Larousse pone como ejemplo: " Le vent bruyait dans la fôret". Se cree que además de la forma "bruire" existía en francés otra anterior "bruisser".

Reconozco que el sucinto examen anterior resulta insuficiente para explicarme a mi mismo los motivos por los cuales la reunión de estas palabras me parece un acierto superior a largas descripciones y me llevan a considerar esta verso como uno de los más hermosos de la poesía gallega y aun de toda la poesía.

Pero lo indudable es que experimento una renovada emoción cada vez que escucho o leo la sencilla agrupación de esta media docena de vocablos:

"Corisco que tolle n-os árbores brúa..."

HOMENAJE A "TOXOS"

Por MANUEL FRAGA DE LIS

(De la Real Academia Gallega)

La Agrupación artística gallega Real Coro «Toxos e Froles» celebra por estas fechas sus bodas de Oro. Medio siglo de existencia; medio siglo trabajando, conservando y cultivando nuestro folklore: el rico folklore gallego; el saber popular.

La palabra «folklore» la inventó en 1846, W. J. Thoms para designar la sabiduría tradicional de las clases de cultura de las naciones civilizadas. Etimologicamente, «Folklore» del inglés «folk», pueblo, y «lore» /CIENCIA SABER/ es la ciencia del saber. Saber popular. //Estudio de las tradiciones, ciencias y costumbres del pueblo en cada nación.// Conjunto de leyendas y tradiciones populares.// Inventario de lo que queda en el tiempo moderno del tiempo pasado.

Galicia no tuvo muchos folkloristas, pero gracias a sus agrupaciones artísticas; de sus Coros y sus masas corales se ha ido conservando el acervo de su música y de sus bailes populares, sus trajes típicos y muchas de sus tradiciones.

Su música, cual melódica leyenda pasa en fáciles cantos como venerada tradición, en cada comarca, en cada lugar, de unos a otros. El «Alalá», es una manifestación espontánea del sentimiento en los hijos de esta región. Es un sentimiento manifestado como un suspiro del alma.

El «alalá» - se dice - es de origen árabe, proviene de la invocación: «¡La ilah il Allha vé Mohamed result Allha»! («No hay más Dios que Dios y Mahoma es su profeta») Confirmado por el arabista Almagro Cárdenas).

Y así, en reuniones de ocho, diez o más personas, en una labor o faena, en el campo (en los maizales, en labores preparatorias del suelo, en la siega, trilla, etc.), o en cualquier lugar en horas de trabajo o en romerias y diversiones en horas de asueto, cantando se sentirán como espontáneas las suaves notas de un «alalá», que es la manifestación de alegría o que resuena como una plegaria. Con el «alalá» se da expansión al alborozo o también al pesar

El ritmo y la cadencia de su música es peculiar en cada punto. Y así, en las márgenes de los ríos de Pontevedra se conservan esos típicos cantos, mostrándose en ellos las alegrías y dolores que tiernos, brotan de esta tierra. Pero lo mismo podemos decir de todas las comarcas gallegas, porque este canto es el lenguaje que evoca el sentir de sus hijos, sus glorias y sus tristezas, y lleva en sus notas el recuerdo del lugar; recuerdo siempre rubricado por ese viril «atruxo», grito de origen celta. De los celtas el grito viril o plañidero; del árabe la invocación, pero todo dentro de nuestra tierra, en su entraña, como el alma de todo su pasado; su tradición y su modo de ser y de vivir.

D. Manuel Fraga de Lis

Si nos alejamos un poco de la investigación, aunque sin apartarnos del todo de la raíz, podemos añadir que el «alalá» es un cantar de véspero, copla de «ruada», romanza de saudade, aria de nostalgia, alma lírica de nuestra raza, y cuando la gaita «agarimosa» plañe el «alalá», acuden al alma sentimientos de alegría o también de sollozos; risas y cantinelas de amor. Y cuando el acento trémulo del «fol» se mezcla a la voz humana, diciendo la copla tierna, la copla cazurra, la copla evocadora, la copla cariñosa, la copla bronca de los celos o la copla ufana de la victoria, todo gallego siente el escalofrío de las emociones internas, el palpitar robusto de las remembranzas, que acuden en tropel al pecho y suben con ahogos a la garganta o humedecen los ojos en un desahogo de sentimientos íntimos.

Y el haber conservado todas estas manifestaciones del alma de nuestro pueblo; el que todas estas manifestaciones de nuestro folklore no se hayan perdido entre la barahunda de tanta música exótica y los ritmos alocados de estos tiempos, en los que no es raro que hasta nuestra «Jota» se baile en extraña forma de «agarrado»; que nuestro instrumento más representativo, la «gaita» se acompañe de clarinetes, requintos y hasta de otros instrumentos mas propios de «Jazz», se lo debemos a estas beneméritas Agrupaciones que por el mundo mantienen la música peculiar de nuestra región.

Con nuestra admiración por todos estos grupos extendidos por España y el extranjero, sobre todo por los Centros Gallegos de Hispanoamérica, escribimos a vuela pluma estos sentimientos dedicados al Real Coro «Toxos e Froles» en esta fecha en que celebra sus bodas de oro, deseándole siga cosechando éxitos y no decaiga en su magnífica labor de trabajar, cantando y bailando, al son de la gaita y el tamboril; del pandero y la pandereta, porque no en balde hemos nacido en esa «Esquina verde» de España en la que todo sentimiento está en conjunción telúrica de lo nuestro: en la misma entraña de nuestra tierra que nos vió nacer y

acunó nuestras primeras sonrisas y nuestro primer aliento.

Y con mi primer recuerdo de la «nana» que me cantaban cuando niño valla mi mejor sentimiento para «Toxos e Froles».

A rula que viudoue
Xurou de nou ser casada
Nin pousar en rama verde
Nin beber da yaugua crara.

La actualidad de la tradición

Por JESUS SUEVOS

No cabe duda que el mundo camina hacia la unidad y la igualdad del género humano. Lo que, en principio, es cosa excelente y deseable. Pero a condición de que no se olvide el refrán latino que aconseja «ne quid nimis»: de nada demasiado. Es decir, que unidad no signifique uniformidad e igualdad no se confunda con monotonía. La automatización y la presencia acuciante de las grandes masas en la sociedad contemporánea, están muy bien desde el punto de vista económico o utilitario, pero no desde otros puntos de vista, pues lo altamente satisfactorio para las hormigas en un hormiguero puede no serlo para el ser humano que antes que maquinaria y automatismo es ánimo e imaginación. El hecho de que cada hombre haya nacido con una concreta personalidad, dentro de una tradición, unas costumbres un clima y un paisaje determinados, no es una casualidad, sino un designio de la Providencia que no debemos acoger con resignación, sino con agradecimiento. Y sólo seremos fieles al mensaje cristiano y a las más íntimas palpitaciones de la civilización occidental, si conseguimos mantener los matices personalizadores del ser humano dentro de la unidad y la igualdad crecientes que nos impone el tiempo que vivimos. En resumen: es deseable que los hombres se cojan por las manos para avanzar en amor y compañía, pero a condición de que recuerden que han nacido en una circunstancia física e histórica en la que deben engarzarse y con un destino personal e intransferible que tienen que cumplir.

Por eso, me parece hoy más importante que nunca que hombres y pueblos pugnen por no perder los caracteres y características que les permiten ser ellos mismos y no mera imitación de los demás. Decía Eugenio d'Ors que «todo lo que no es tradición es plagio». Y es cierto. Todo lo que no brota espontaneamente de nuestro ser y se corresponde sin distorsiones con la circunstancia en que Dios nos ha colocado, es sólo caricatura de nosotros mismos. Y los hombres o los pueblos que se caricaturizan sistemáticamente no sólo caen en la ridiculez, sino que traicionan a la Providencia. Es, por tanto, urgente conservar y depurar con el mayor cuidado las tradiciones, usos y costumbres que nos son propios. Galicia es una tierra con evidente personalidad: nuestra manera de ser, nuestras canciones, nuestras danzas, se distinguen de las del resto de la Península y de los países europeos y americanos que nos son próximos en el espíritu. En este maravilloso rincón del Noroeste de España, en torno a la tumba del Apóstol Santiago, en uno de los finisterres que se asoman al Mar Tenebroso, se ha ido formando una personalidad, una manera de ser hombre, que ya en el siglo XII encendió una de las luminarias de la civilización occidental. Es preciso que no dilapidemos torpemente ese tesoro. No se trata de volver atras ni de caminar de espaldas a la historia: eso sería absurdo y contraproducente. Se trata sólo de no «descastarse»: de no dejar de ser quienes realmente somos, aunque tengamos que modificar lo adventicio y episódico. Está bien que cantemos, si nos gustan, las melodías y ritmos internacionales, pero a condición de no arrinconar definitivamente los nuestros, los que brotaron de siglos de convivencia del hombre con el contorno que lo vió nacer y que constituyen algo así como la sangre que discurre por las más recónditas venas de nuestra alma. Un «fos-trot» o un «tango» antes, o un «twist» o un «madison» hoy pueden, sin duda, divertirnos, pero sólo conseguirán que se asomen las lágrimas a nuestros ojos las antiguas cadencias de nuestro país a través de las cuales aún nos hablan desde más allá de la muerte, con voz conmovedora, nuestros mayores.

Como gallego, como ferrolano, me enorgullece colaborar con estas breves líneas en el cincuentenario del Coro de «Toxos e Froles»

cuyo nombre es tan familiar y tan querido para los que nos vinculamos profundamente a esta punta de España. A pesar de las dificultades económicas, de las terribles vicisitudes por las que transcurrió nuestro país, de la indiferencia de muchos y, acaso, el desdén de otros, «Toxos e Froles» cumple su medio siglo de vida y actuación públicas. Y los cumple fiel a la misión que se propusieron sus fundadores: conservar y propagar los cánticos y las danzas de nuestra tierra. En los últimos cincuenta años el mundo ha cambiado de fisonomía y de vestiduras de tal modo que parece no sólo diferente, sino opuesto al entonces vigente. Pero eso es sólo apariencia. Porque cambian las formas y actitudes humanas pero, en lo fundametal, el hombre no varía. Y los dirigentes y admiradores de «Toxos e Froles» no deben olvidar en esta hora de legítimo orgullo, que trabajan por una buena causa: no sirviendo a las «modas» fugaces, sino a los «modos» permanentes. Porque, hoy más que nunca, es preciso recordar que nada hay tan nuevo como lo eterno.

Villarrube, agosto de 1964.

GAITA, MUIÑEIRA E TROMPORRONTRON

Por J. LEYRA DOMINGUEZ

Dende as veigas do Miño, molladas polas augas amargas do Atlántico, âs veigas do Eo,apresando a copa do mar de Cantabria, vanse apagando as armonías doces, tenras e queixosas, saídas da palleta, verdadeira língua da Gaita.

Vémola hoxe tristeira e soila, asoballada por «chin-chines» chegados de terras alleas que Dios permita sean levados polo demo lonxe, moi lonxe dos nosos soutos e das nosas carballeiras.

Os fisterres do oucidente europeo coñecen a Gaita denantes o nacimento da Historia. Acompañou a Aníbal camiño de Cannas e de Trasimeno; festexou con Pedro Madruga o trunfo de Framela, baixo a carballeira de Soutomaior derrotou e fixo fuxir a Ney, o millor mariscal da cabalgada napoleónica, en Ponte San Paio; desembarcou en Normandía, despertando o sono de Chateaubriand arrolado polo mar bruante i escorrentando aos feros nazis deica as profundidades da Selva Negra.

Os bos galegos, as paisaxes, as praias amigas, han sentir orgulleza de que a nosa gaita se convertese en instrumento nacional. Sentimos, non embargantes, sexa esnaquizada ao suprimir o ronco, a nota úneca que soa sempre e que fai encaixar a melodía doce do punteiro. A Gaita sen ronco, o dixo Santalices, trócase nunha chirimía moura desafinada. Conserval-o ronco é mais interesenate, moito mais, que pendurarlle flecos e pasamanerías que fan dela un elemento decorativo. Suprimil o ronco é castrarlle os moitos motivos musicaes dentro do seu diatonismo.

A arquiteitura da Gaita non é compricada. Os seus fleques lembran o vago movemento das nosas mozas garimosas e feiticeiras. O seu seo, fol cheo ou baleiro, nos fala da fecundidade das nosas mulleres ou na sua fraqueza, nos deixa adiviñar a pouca fartura da Nosa Terra. Unha boa Gaita non debe ter escapes de aire. Os enchufes deben entar apretados e moi xustos. Buxas son chamadas as tres pezas que, saindo do fol sirven pra meter por elas o ronco, o soprillo e o punteiro. O soprillo leva unha peciña de coiro moi fino chamada zapón. Denantes de meterlle o soprillo é mester mollala.

O punteiro leva a peza mais importante da Gaita. Unha peciña enfeitada por dous láminas de caña montadas sobor dun tubo de metal chamado tudel, todo moi amarradiño con fío de cañamiza. Denantes de ser postas no punteiro é mester mollalas côs beizos; diste xeito obtense, mesmamente, a prefixada separacion necesaria de un milimetro.

O pallón, está feito de caña e ten unha lingüiña tembrante que tamen debe estar separada do corpo da caña un milímetro. Pallón e palleta, énchese de humidade. Sobexan espricazons pra secalos. E cousa tan doada como faguer chiculate con morenillo. Abonda con darlle moimento xiratorio.

A Gaita, dixo Rosalía: «Non canta, que chora».

A Gaita, dixo o prácido Rubén: «Sabe cantar lo que profundo y dulce nos es. Dice de amor, y dice después cosas de un amargor como el de la mar».

A Gaita, como dixo Victtor Hugo: paresce que canta a pingota de orballo que vista ó lonxe, semella unha pérola lucente, e vista de preto é unha bágoa silenzosa.

A Gaita, dixo noso Vicetto: «non é un istrumento de salón coma poidera ser o laúde, o piano ou a doce arpa; pero é o símbolo da Galiza, sua síntese histórica, e no linguaxe poético, sua respiración, seu alento.

Brincando, fincando os xionllos, baixando o corpo reitamente, coucipando un pé após de outro, nostros aboengos trouleaban. Estrabón nos fala de semellantes adivertimentos. Tamén Silio Itálico. Hoxe, nós, lembramos saudosos os versos de Silio:

«Nunc pedis alterno percussa verbere terra
Ad numerum resonas gaudentem plaudere cetras.»

A indestrutible raza celta, na Galiza, na Escocia, na Bretaña, paresce alanzar un desafío a eternidade.

Mozos e mozas, inda hoxe, fideles as costumes antergas, tral-os cortinados de árbores, «van bailando, mainiñas, mainiñas; van bailando, bailando, bailando; van bailando e parece que fían».

Son moitas as danzas da Nosa Terra: «A Piruxalda», báilase en Santalla, (Mondariz). Con aparente intimidade recrusa e muda, van saindo as mozas primeiro, os mozos despois. Coma a maor parte dos bailes da montaña, a Piruxalda é lenta, encaixa perfeitamente nunha das estrofas pondalians; seus corpos, realmente, «van virando, virando, virando; seus corpiños movendo, movendo, muiñando e remoiñando».

Con moito de -ballet- ruso, varoil e rexo, coma as danzas do Azerbaijan, é «â Carballesa» do val do Incio. Os homes axiónllanse i érguense coma oliñas de mar lixeiro, por vegadas coma si fose o mar bruante ou unha algarabeada de foguetes.

Son moitol-os bailes ao son do pandeiro somentes. Hay innumerabres dunha enerxía arrepiante. Nalgús, trátase de algo mítico, rixoso e infatigabre, indurado e litúrxico. Late a neles toda a forza do terruño. Asina deberon bailar as douscentas parexas arredor do túmulo cobexante das cinzas de Viriato.

«O Liño», muiñeira da parte de San Yago; leda, fina, sotil, enxel, insinuante, igual que a muiñeira mariñana da terra do Condado. A coñecida polo nome de «Borreiros», con aire de minué, alternando o aturamento do encalzo coa fuxida. As mozas movendo os cadrís feituquiños, «van fiando, fiando, fiando. Teu corpiño movendo, movendo; Teu corpiño xentil peneirando».

«O Espantallo». Representación do antroido, o espantallo, mudo, espetante, inanimado, torna a vida ao sentirse palpado; dende entón súmase ao voraxen dos bailadores...

Redondela, Bouzas, Bayona de Vigo, Corcubión, Marín, Cee... Todol-os pobos deitados na beira do mar vixiado polo Fisterra e Silleiro, coñecen a Danza das Espadas, a Danza das Penlas, coma a Danza dos Palillos de Mondariz e Ponte Caldelas, e tantas e tantas mais que non sentimos abrayamento cando Pondal, o cantor dos Corbos de Xallas, das gándaras silentes, do mar de Niñóns, das brañas d'Armeár, do val de Brantóa, o poeta cósmico da Nosa Terra que debera repousar baixo o dolmen de Dombate, síntise fuxir as penas do corpo e as soidades da y-alma cando ollaba unha muiñeira ben bailada...

«Maruxiña, xentil Maruxiña,
Ti mil penas do peito me tiras
Cando en rolda a muiñeira bailando,
Teu corpiño reviras y viras».

O coiro das ovellas convertido en pandeiro ou en tamboril, troca o balido queixoso e tristeiro en brincadeiro e redobrante tromporrontrón. Pandeiro e tamboril esfollan séculos, esmigallan menceres e solpores, fan desfiar o tempo hacia a eternidade. As «Treboadas», ouvidas ao pé do facho de Santa Tecla, paresce basoirar o Ceo de diaños.

O «Tromporrontrón», traducido en verbas siñifica o que nos dixo Ruben...

«Canta, es el tiempo. Haremos danzar
al fino verso de rítmicos pies.
Ya nos lo dijo el Eclesiastés:
tiempo hay de todo: hay tiempo de amar,
tiempo de ganar, tiempo de perder,
tiempo de plantar, tiempo de coger,
tiempo de llorar, tiempo de reir,
tiempo de rasgar, tiempo de coser,
tiempo de esparcir y de recoger,
tiempo de nacer, tiempo de morir.

Demos remate a istas liñas. Os homes de profesios liberaes, gostan, cada vez mais, vaguear nas -feizons- como acougo das fatigas recollidas na laboura cotián.

EL 20 DE SEPTIEMBRE, JORNADA MEMORABLE PARA EL REAL CORO «TOXOS E FROLES»

El domingo, día 20 de septiembre de 1964, será una fecha muy señalada en la dilatada historia del coro decano de Galicia, el Real Coro «Toxos e Froles». Con ocasión de sus Bodas de Oro fundacionales - a cuya conmemoración va dedicada esta revista - «Toxos» reunió en El Ferrol a cuatro coros regionales, tres de La Coruña, y uno de Santiago de Compostela. Los Coruñeses fueron «CÁNTIGAS DA TERRA», «FOLLAS NOVAS» y CORAL DE LA FÁBRICA DE TABACOS; de Compostela el laureado «CÁNTIGAS E AGARIMOS». Los cuatro, en unión del coro ferrolano, recorrieron las principales calles, escucharon los aplausos de un numeroso y entusiasta público que se agolpaba en las aceras, fueron recibidos oficialmente por la Corporación municipal y participaron en un extraordinario concierto de música regional que se celebró por la tarde en el Parque Municipal.

De lo que fué aquella gratísima y memorable jornada dieron amplia referencia los diarios de la región que dedican especial preferencia a El Ferrol. Por ello hemos querido, mejor que hacer un resumen, reproducir íntegramente lo que estos diarios publicaron al martes siguiente, día 22. Con nuestro agradecimiento a los diarios «EL IDEL GALLEGO», «LA VOZ DE GALICIA» y «EL CORREO GALLEGO», vaya asimismo nuestro deseo de que los lectores de esta revista tengan visión amplia de lo acontecido en la ciudad el día 20 de septiembre, en una jornada, repetimos, muy señalada para el Real Coro «Toxos e Froles» y para El Ferrol.

EL IDEAL GALLEGO

Brillante jornada de homenaje al Real Coro «Toxos e Froles»

Participaron los coros "Cántigas da Terra", "Follas Novas" y Coral de la Fábriea de Tabacos de la Coruña, y "Cántigas e Agarimos" de Santiago de Compostela

EL FERROL.—Con gran brillantez y esplendor se celebró el domingo en nuestra ciudad, la concentración de coros regionales con motivo del homenaje que por sus Bodas de Oro fundacionales se tributó al Real Coro «Toxos e Froles». A las once y media de la mañana se fueron concentrando las colectividades que iban a asistir a los actos, en Jubia, hasta donde se trasladó la Junta Directiva de «Toxos» para darles la bienvenida. En dicha villa fueron recibidos los coros "Cántigas da Terra", con su Presidente, don Alejandro Temprano Mariñas; vicepresidente, don Joaquín Castro Caruncho, y director de la colectividad, don Edilberto Suárez Pedreira; "Cántigas e Agarimos", de Santiago de Compostela, con su Presidente, don Juan Gil Armada, Marqués de Figueroa, vicepresidente primero, señor Cuns y vicepresidente segundo, señor Suárez Moscoso, y Director don Miguel de Santiago; Coral de la Fábrica de Tabacos, de La Coruña, con su Presidente, don José María Cortés; y director, señor Anta Seoane; Coral "Follas Novas", con su Presidente, don Juan Naya Pérez y director, señor Mir.

La Directiva de «Toxos» estaba formada por su Presidente, señor Figueirido Feal; vicepresidente, señor Rodríguez Tenreiro, directivos señores Couceiro, Area, Iglesias, Vizoso, Veiga, Castro, Soto, López Porta y Padín, quienes asimismo saludaron a los miembros de la Real Academia Gallega y de la Academia Provincial de Bellas Artes "Nuestra Señora del Rosario", señores Carré Alvarellos, Vales Villamarín y De Santiago.

En caravana los coros citados y personalidades acompañantes se dirigieron a El Ferrol y en la Plaza de España fueron recibidos por un enorme gentío que esperaba su llegada, así como por los componentes del Real Coro "Toxos e Froles" con su director, don Gumersindo Leira. Una vez en dicha plaza se formó la comitiva que, a pie, y por la calle Galiano, se dirigió a la Plaza de Armas y Palacio Municipal, entre los aplausos de centenares de ferrolanos y los vivas a los coros y a Galicia. En dicha plaza las aclamaciones se repitieron sin cesar demostrando con creces el pueblo de Ferrol el amor que siente por estas manifestaciones regionales.

RECEPCION EN EL AYUNTAMIENTO

Las personalidades y representaciones citadas, así como coristas y directivos de todos los coros penetraron en el Palacio Municipal para dirigirse a la sala de recepciones. En la escalinata dió la bienvenida a todos el alcalde de El Ferrol, don Rogelio Cenalmor Ramos y acto seguido, en la sala citada, comenzó la recepción. Se encontraban con la primera autoridad municipal, la Corporación ferrolana; Presidente del Centro Gallego de Madrid y del coro "Rosalía de Castro" de dicho Centro, general don Constantino Lobo Montero; subjefe local del Movimiento, señor López Rey; director del Instituto Nacional de Enseñanza Media Masculino, don Victoriano López González; Presidente de la Junta de Obras del Puerto, señor Seoane Pampín y otras autoridades, personalidades y representantes de Prensa y Radio locales.

En primer lugar intervino, en nombre de la Academia Provincial de Bellas Artes, el maestro Anta Seoane, quien entregó un Obsequio al Coro ferrolano. Hicieron después lo propio, por "Cántigas da Terra", su Presidente señor Temprano Mariñas; por "Cántigas e Agarimos", su Presidente, señor Marqués de Figueroa; por "Follas Novas", su Presidente, señor Naya, y por la Fábrica de Tabacos, el Presidente de la coral, señor Cortés.

Los referidos Presidentes, al hacer entrega del obsequio, pronunciaron unas palabras y en todos fué unánime la idea de crear la Federación de Coros Regionales Gallegos, que fué acogida con grandes aplausos por todos los presentes. Seguidamente hizo uso de la palabra, el señor Lobo Montero, quien manifestó su complacencia por asistir al acto y se adhirió plenamente a la idea de sus antecesores en el uso de la palabra para crear la Federación de Coros Gallegos.

Intervino a continuacion el alcalde de la ciudad, señor Cenalmor Ramos, quien en nombre de El Ferrol dió la bienvenida a los coros asistentes a los actos. Expresó que Ferrol tiene un gran corazón para comprender la labor de las colectividades gallegas y que por ello la ciudad se hallaba muy vinculada al Real Coro "Toxos e Froles". Anunció que la Medalla de Plata de la ciudad, recientemente concedida al Coro ferrolano, le sería entregada el próximo día 7 de enero, festividad del Patrono de la ciudad, San Julián, y también que la Asociación "Nuestra Señora de Chamorro" para niños subnormales había concedido al Coro la Medalla de Oro de la Asociación. "Esta medalla —terminó el señor Cenalmor— que lleva la efigie de la Virgen de los ferrolanos, representa el amor de la ciudad al Real Coro". Sus últimas palabras fueron acogidas con una gran ovación.

Finalmente habló el señor Figueirido Feal, para expresar la emoción que en esos momentos sentía por las muestras de afecto y cariño que se habían manifestado a favor del coro decano de Galicia. Expresó su adhesión más entusiasta a la pretendida Federación de coros regionales y señaló que como homenaje a Santiago de Compostela, Capital espiritual de Galicia, proponía al señor Marqués de Figueroa como Presidente de la Federación. Habló después de la vinculación del Real Coro a El Ferrol, pues de muchos años es la costumbre de que la colectividad actúe en dos fiestas típicamente ferrolanas: la fiesta de San Julián y la de la Santa Cruz, en el barrio de Canido. Dijo el señor Figueirido como el coro había nacido de la unión de dos actividades netamente ferrolanas: la factoría naval y la Marina de Guerra, vinculándose por ello a El Ferrol de una manera indisoluble. Pidió al alcalde que se llevase a cabo el proyectado monumento a Concepción Arenal, para la cual existía una pequeña cantidad de dinero a disposición de la alcaldía y finalizó sus palabras brindando todos los homenajes tributados al Real Coro, a la ciudad y

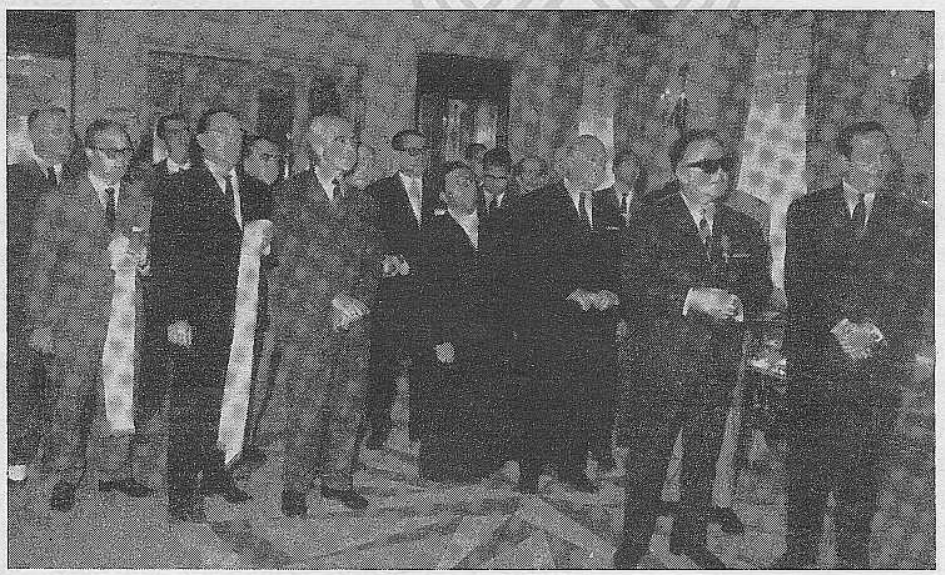
a los ferrolanos. Una gran ovación acogió las últimas palabras del señor Figueirido Feal.

ALMUERZO Y FESTIVAL

Desde el Ayuntamiento, los coros y miembros directivos, de los mismos, se dirigieron a pie por la calle Real hasta la Plaza de Capitanía General, entre el entusiasmo de millares de personas que presenciaron con emoción el paso de los coros y dedicaron muchos aplausos a sus componentes. En el último lugar citado todos los coros se subieron a los autocares y se dirigieron a Balón, en donde fueron obsequiados con un almuerzo en el típico El Gallo. La Presidencia de la comida estaba integrada, con las personalidades citadas anteriormente, por el Comandante Militar de Marina de El Ferrol, señor Pérez Cela; teniente de alcalde ponente de Cultura, señor Vega Quintián; representante del Gobernador Militar, comandante don César Vadillo Gil; subjefe local del Movimiento, señor López Rey; Presidentes de los coros, representantes de las Academias Gallegas y de Bellas Artes, representaciones de la Radio y la prensa locales y otros invitados. A los postres, después de una pequeña intervención festival de Carlos "O Xestal" y de "Joselín", hicieron uso de la palabra los señores Figueirido, Anta Seoane, Gil Armada, Naya Pérez y Temprano Mariñas, mostrándose todos en términos elogiosos de la Federación de Coros Gallegos y acordando designar el señor Marqués de Figueroa como Presidente de dicha Federación y de la comisión encargada de que sea una realidad, acuerdo que fué acogido con grandes aplausos lo mismo que las distintas intervenciones de los oradores.

A las seis de la tarde, los coristas se trasladaron al Estadio Municipal "Manuel Rivera", amablemente invitados por la directiva del Club Ferrol donde presenciaron la segunda parte del encuentro Ferrol-Lemos. Al final del encuentro desfilaron los coros entre las ovaciones del numeroso público asistente.

A las siete y media de la tarde, comenzó el Festival en el Parque Municipal, presentando dicho bello Parque un aspecto magnífico, ya que fueron varios millares de personas las que presenciaron el espectáculo. Intervinieron con sus canciones y sus bailes "Cántigas da Terra", "Cántigas e Agarimos", "Follas Novas" y Coral de la Fábrica de Tabacos y posteriormente 'Toxos e Froles" que recibió el homenaje del público allí congregado. Al final, bajo la dirección del maestro Leira, todos los coros interpretaron el Himno Gallego.



En el acto celebrado en el Palacio Municipal en honor de las agrupaciones gallegas, los Presidentes y Directores de los coros regionales gallegos presentes en el acto hicieron entrega a "Toxos e Froles" de diversos obsequios. En el grabado a la derecha, el alcalde de la ciudad, don Rogelio Cenalmor Ramos, acompañado del Presidente de "Toxos" don Manuel Figueirido Feal.

Como final de esta jornada de hermandad entre los coros gallegos que vivió Ferrol, los coristas fueron obsequiados en el mismo Parque Municipal, con un espléndido lunch, dándose así por finalizados todos los actos de homenaje a "Toxos e Froles" con motivo de cumplir este año sus Bodas de Oro fundacionales. ANGEL PADIN

CORREO, 22 - 9 - 64

«Toxos e Froles», en sus Bodas de Oro

Más de cuatro mil personas ovacionaron a las cuatro colectividades que se desplazaron a Ferrol el domingo.

La idea de una federación de Coros regionales, acogida con entusiasmo

Ferrol ha vivido el domingo una trascendental jornada, con motivo de la concentración de coros gallegos organizada por el decano de las colectividades folklóricas de la región, «Toxos e Froles».

«Toxos» ha culminado, con los actos del domingo día 20, una serie de actividades que honran a esta veterana sociedad, y que fueron sucediéndose a todo lo largo del año cincuenta de su fundación.

La ciudad, oficialmente personificada en la Corporación municipal, contribuyó eficazmente a la solemnidad de la jornada del domingo, que ha de quedar grabada en la mente de todos los buenos ferrolanos.

El largo servicio que «Toxos» ha hecho en bien de la población, divulgando los cantos y danzas regionales, cosechando premios nacionales y paseando el nombre de Ferrol por todos los rincones patrios, bien merecía el reconocimiento de la ciudad departamental.

El domingo último ese reconocimiento se hizo patente de una manera clara. Una gran multitud presenció el paso de la comitiva «enxebre» que, a las doce y cuarto de la mañana, se dirigió desde la plaza de España a la de Alborán, y en la que figuraban "Cántigas da Terra", "Follas Novas" y "Coral de la Fábrica de Tabacos" de La Coruña, así como "Cántigas e Agarimos" de Santiago de Compostela.

RECEPCION DE LAS COLECTIVIDADES GALLEGAS

A las once y media de la mañana del domingo, los Coros se concentraron en la localidad de Jubia, donde fueron recibidos por la Directiva de "Toxos e Froles".

A las doce, se emprendió la marcha hacia la ciudad, y en la plaza de España, donde esperaban a los visitantes los mozos y mozas de la entidad folklórica local, se organizó la comitiva.

Los cinco coros, con sus banderas al viento y al son de las gaitas del país, se dirigieron, por la calle de Galiano, hasta la plaza del Marqués de Alborán. El público, estacionado a ambos lados de la calzada, aplaudía al paso de la comitiva, donde figuraban, con los directivos de las cinco entidades artísticas gallegas, los representantes de la Real Academia Gallega y de la de Bellas Artes provincial.

EN EL AYUNTAMIENTO

A las doce y media de la mañana, la Corporación Municipal, presidida por el Alcalde, señor Cenalmor Ramos, recibió, en el salón de actos, a los rectores de las colectividades. Estaban presentes las autoridades y los miembros de ambas Academias, así como diversas representaciones locales, Prensa, Radio y Televisión.

Durante el solemne acto, el Marqués de Figueroa, don Juan Naya Pérez, el maestro Anta Seoane y el señor Temprano Mariñas, por "Cántigas e Agarimos", "Follas Novas", "Coral de la Fábrica de Tabacos" y "Cántigas da Terra", respectivamente, hicieron entrega a "Toxos e Froles" de diversos presentes.

A continuación habló el general Lobo Montero, como presidente del Centro Gallego de Madrid, quien dijo unas palabras alusivas al acto, abogando por la posible federación de los Coros regionales.

El Alcalde de la ciudad, señor Cenalmor Ramos, dirigió luego unas palabras a los asistentes, para poner de relieve la importancia

del momento que estaba viviendo la colectividad más antigua de Galicia. En nombre de la Asociación "Nuestra Señora de Chamorro" impuso a «Toxos», en la persona de su presidente, la medalla de la Virgen de Chamorro. Se refirió a la concesión de la Medalla de la Ciudad, que ostenta también «Toxos», y dijo que le sería impuesta oficialmente el día 7 de enero próximo, festividad de San Julián, Patrón de El Ferrol.

El señor Figueirido Feal, presidente del Coro homenajeado, dió las gracias a las colectividades hermanas y al Ayuntamiento, abogando también por la federación de Coros.

Todos los oradores fueron largamente aplaudidos por los asistentes.

COMIDA DE HERMANDAD EN BALON

A las dos de la tarde, los Coros desfilaron por la calle de General Franco, hasta las inmediaciones del P. Municipal, donde tomaron los autobuses que habían de conducirles a Balón.

El almuerzo fué servido en "O Galo", y en la presidencia figuraban con las autoridades, el general Lobo Montero y los miembros de la Real Academia Gallega, señores Carré Alvarellos, Vales Villamarín y Naya Pérez, así como los de la de Bellas Artes provincial, señores A. de Santiago y Anta Seoane.

A los postres, hizo uso de la palabra el señor Anta Seoane, en representación de la Coral de la Fábrica de Tabacos de La Coruña. Recogiendo la idea expresada por varios asistentes en el acto del Palacio Municipal, dijo que la federación de coros regionales beneficiaria al arte folklórico y que esta unión podría llevarse a cabo en seguida si todos los allí reunidos se lo proponían. Se ofreció personalmente en nombre de la colectividad que dirige, y prometió el apoyo de la referida Coral coruñesa.

El Marqués de Figueroa, señor Gil Armada, se levantó luego para adherirse en nombre de "Cántigas e Agarimos" a la idea de la tan ansiada federación que redundaría en beneficio espiritual y material del arte popular de Galicia.

Con el mismo calor y entusiasmo se expresaron los señores Temprano Mariñas y Naya Pérez, que hablaron, respectivamente, en nombre de "Follas Novas" y "Cántigas da Terra".

Todas las intervenciones fueron largamente aplaudidas, reinando una atmósfera de verdadero entusiasmo. Los coristas confraternizaron en esta comida de hermandad, poniendo de relieve su alto amor a las costumbres del país.

La Plaza de Armas presentaba en la mañana del día 20 de septiembre el aspecto de la fotografía, totalmente abarrotada de público para aplaudir a los coros gallegos presentes en el homenaje a nuestra colectividad con motivo de sus Bodas de Oro.

Una vez terminado el almuerzo, los coristas asistieron al partido de fútbol que se disputó entre el Rácing ferrolano y el Lemos de Monforte, gentilmente invitados por la Directiva del club verde.

A la terminación del encuentro, las cinco colectividades gallegas, dieron una vuelta al recinto deportivo, recogiendo las cálidas expre-

siones de entusiasmo del numeroso público que permaneció en sus asientos mientras duró el desfile.

MAGNO FESTIVAL FOLKLORICO EN EL PARQUE MUNICIPAL

Como colofón de la jornada gallega que el domingo vivió el pueblo ferrolano, tuvo lugar en el Parque "Eduardo Ballester", el anunciado festival folklórico. Se calcula en más de cuatro mil personas las que acudieron al recinto municipal para escuchar a las cinco entidades artísticas de Galicia.

Abrió el vistoso espectáculo «enxebre», la Coral de la Fábrica de Tabacos, cerrando la actuación conjunta el Coro local "Toxos e Froles". Las bellas canciones del país y las danzas típicas se sucedieron, entre las ovaciones de los asistentes, durante más de dos horas. Cuando "Toxos e Froles" irrumpió en la pista con su laureada bandera al frente, una cerrada salva de aplausos, que duró largo rato, puso de relieve el cariño que la ciudad siente por esta veterana y gloriosa colectividad, que cumple este año las Bodas de Oro de su fundación. Al final, los doscientos coristas dirigidos por el Maestro Leira, entonaron el Himno a Galicia.

Una vez terminado el acto, las colectividades fueron obsequiadas con un ágape en la sala de fiestas del Parque, reinando entre los asistentes gran espíritu de camaradería.

A las once de la noche, los excursionistas emprendieron el regreso a La Coruña y Santiago de Compostela.

LA VOZ DE GALICIA

22 - 9 - 64

Homenaje local y regional a la Coral «Toxos e Froles» con motivo de sus Bodas de Oro

Ateneo Ferrolán
Fundado en 1879
Rua Magdalena 202

El Ferrol del Caudillo, fué el domingo escenario de un acto de sobresaliente significación.

Las colectividades folklóricas gallegas rindieron homenaje al Real Coro «Toxos e Froles» en el 50 aniversario de su fundación.

La ciudad, a través de sus más caracterizadas representaciones, se sumó asimismo a este acto, que jalona con broche de oro la triunfal historia de nuestro Real Coro, al tiempo que abre las puertas del mañana bajo la aureola de algo grandioso.

TRIUNFAL RECIBIMIENTO EN LA PLAZA DE ESPAÑA

A las doce de la mañana, el Real Coro «Toxos e Froles», con su histórica bandera al frente y su cuadro directivo y de coristas, esperaba en la Plaza de España la llegada de las embajadas hermanas. Allí se encontraba congregado numerosísimo público que tributó a las embajadas folklóricas visitantes un clamoroso recibimiento.

Se organizó la comitiva que por la calle Galiano ganó acceso a la Plaza del Marqués de Alborán, subiendo al Palacio Municipal.

Marchaba en primer lugar la Masa Coral de la Fábrica de Tábacos de La Coruña, el Coro «Cántigas e Agarimos» de Santiago, «Follas Novas» de La Coruña, «Cántigas da Terra» de La Coruña y Real Coro «Toxos e Froles» de El Ferrol.

Al Paso de las colectividades folklóricas por la calle de Galiano, y a su llegada a la plaza del Marqués de Alborán, el numeroso público allí congregado les hizo objeto de prolongadas ovaciones.

RECEPCION EN EL PALACIO MUNICIPAL

Las representaciones de los coros gallegos fueron recibidas en la Salón de Actos del Pa-

lacio Municipal por el alcalde de la ciudad, señor Cenalmor Ramos, a quien acompañaba la Corporación municipal, encontrándose asimismo presentes el alcalde honorario, don Constantino Lobo Montero; director del Instituto, don Victorino López González; subjefe local del Movimiento, don José López Rey; presidente de la Junta de Obras del Puerto, don Anselmo Seoane Pampín, y otras personalidades.

Integraban la embajada representativa de Galicia: por la Real Academia Gallega, don Leandro Carré Alvarellos; por la Real Academia de Bellas Artes, el maestro Rodrigo de Santiago y don Francisco Vales Villamarín; por "Cántigas e Agarimos", el Marqués de Figueroa; por "Cántigas da Terra", su presidente don Alejandro Temprano; por "Follas Novas" su presidente el periodista coruñés y Cronista Oficial de La Coruña, don Juan Naya Pérez; por la Masa Coral de la Fábrica de Tábacos, don José María Cortés, y por el Real Coro "Toxos e Froles", su presidente don Manuel Figueirido y Junta Directiva. Estaban asimismo presentes, con las banderas de las cinco colectividades, sus directores artísticos, don Edilberto Suárez, de "Cántigas"; don José Mir, de "Follas"; don Adolfo Anta, de la Masa Coral Fábrica de Tabacos, y don Gumersindo Leira, de "Toxos e Froles".

También se encontraba presente la Junta directiva de la Asociación "Nuestra Señora de Chamorro", con su presidente don Enrique Botas Blanco.

HOMENAJE COLECTIVO AL REAL CORO «TOXOS E FROLES»

Don Adolfo Anta, en nombre de la Real Academia de Bellas Artes, impuso a la Bandera del Coro "Toxos e Froles" una artística corbata, como adhesión de la Real Academia Gallega de Bellas Artes y por una mejor identificación de todos los coros de Galicia que pudiesen plasmar en la ansiada federación.

Don Alejandro Temprano impuso asimismo al banderín de "Toxos", y en nombre de "Cántigas da Terra", una corbata, haciendo también entrega de un pote gallego como ofrecimiento a nuestro hermano el Coro más antiguo de Galicia.

El Marqués de Figueroa, en nombre de "Cántigas e Agarimos" de Santiago, del que es presidente, entregó a "Toxos e Froles" un artístico botafumeiro y formuló votos porque los cantos de nuestros rapaces y rapazas se eleven hacia el cielo azul de este Ferrol acogedor y hermano; se refirió a las garantías de una labor común derivada del engarce de unos mismos sentimientos espirituales que deben conducir a iniciar un camino único, militando en una federación de coros que sirva para la exaltación de los valores espirituales de nuestra región.

En nombre de "Follas Novas", su presidente señor Naya Pérez, impuso a la bandera de "Toxos e Froles" una artística corbata, al tiempo que expresaba su complacencia por esta renombrada efemérides y felicitaba muy cordialmente a la ciudad y al Coro decano de los de Galicia.

Don José María Cortés, en nombre de la Masa Coral más moderna de la región, la de la Fábrica de Tabacos de La Coruña, resaltó la necesidad para realizar una labor positiva: la de alcanzar la federación de Coros gallegos.

El general Lobo Montero, como presidente del Centro Gallego, y en nombre de todos los Centros Gallegos del mundo, se asoció de corazón a este merecido homenaje de España al decano de los Coros gallegos, el Real Coro "Toxos e Froles", en este 50 aniversario de su fundación.

El alcalde de la ciudad dió la cordial bienvenida a las embajadas folklóricas de las ciudades hermanas. "De corazón, quiero unirme a este acto, porque la fecha es realmente una efemérides para la vida de nuestro Real Coro, y lo es también para la ciudad a la que sirve y representa." Hizo alusión al acuerdo municipal de distinguir al Real Coro "Toxos e Froles" con la medalla de plata de la ciudad, manifestando que por impedimentos formalistas había sido retrasada la imposición que se llevaría a cabo el día 7 del próximo mes de enero, en que se festeja el día patronal de El Ferrol del Caudillo. "Pero en esta ocasión me complazco en llevar a cabo la entrega al presidente del Coro de otra medalla, la que corresponde a la Asociación "Virgen de Chamorro". Sabéis bien cuanto significa la Virgen de Chamorro en la vida ferrolana: amor y dolor; esto es, la vida. Ostentarla con la máxima satisfacción y or-

gullo; con ella va representada nuestra ciudad y su comarca."

Por último, el presidente del Real Coro, señor Figueirido Feal, expresó su gratitud por la generosidad demostrada en aquellos sentimientos para con el Real Coro «Toxos e Froles», de cuyas actividades hizo referencia. Hizo especial mención a la conveniencia de convertir en realidad la federación de Coros gallegos, a cuyo efecto propuso que siendo Santiago la capital espiritual de Galicia, radicara allí dicha Federación y que ninguna persona mejor que el Marqués de Figueroa para presidirla. En las relaciones del Coro con Ferrol, hizo saber al alcalde la convenienza de convertir en realidad la antigua ansia de levantar un monumento a Concepción Arenal, para lo que el Coro cuenta con una aportación inicial.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

ALMUERZO EN BALON

Tras un corto recorrido por las calles ferrolanas, representaciones y coristas se desplazaron a un encantador rincón del término municipal ferrolano, Balón en cuya pista "O Galo" se sirvió un espléndido almuerzo.

Durante la comida imperó un ambiente de sana camaradería y hermandad.

ACTOS PUBLICOS

Los coros desfilaron posteriormente por la pista del Estadio Manolo Rivera, al finalizar el encuentro Ferrol-Lemos, recibiendo clamorosas ovaciones por parte de los millares de ferrolanos allí presentes.

A renglón seguido se trasladaron al Parque Municipal en donde ofrecieron una serie de actuaciones que fueron muy aplaudidas por los numerosos asistentes.

Momento de gran emoción, fué el de la interpretación del Himno Gallego.

A últimas horas del día, las Agrupaciones Corales y representaciones, emprendieron viaje de regreso a La Coruña y Santiago, altamente satisfechas de haber vivido una jornada de confraternización, en este solar ferrolano, que una vez más fundió en íntimo abrazo, a cuantos durante unas horas fueron sus huéspedes de honor.

Viaje triunfal a Madrid del Real Coro

Invitado por el ministro señor Fraga Iribarne, actuó en el Teatro del Ministerio de Información y Turismo.

El Real Coro «Toxos e Froles», acaba de regresar de su viaje triunfal a Madrid. Las agencias de prensa, las emisoras de Radio y la Televisión, han dado amplias referencias, en tono admirativo, de esta jira artística, organizada por el Ministerio de Información y Turismo, como broche final de la Campaña "Paz en la Tierra". Este hecho por lo que tiene de significativo y aleccionador, bien merece una glosa.

ACTUACION DEL CORO EN EL MINISTERIO DE INFORMACION

Durante el viaje de ida, se detuvieron los coristas, al frente de los cuales viajaban varios directivos, en el valle de los Caídos, cuya basílica, monasterio y hostería visitaron detenidamente.

El domingo, día 3 del corriente, a las siete y media de la tarde, dió comienzo el espectáculo. La sala registraba un completo abarrote. Los palcos y demás localidades preferentes estaban ocupadas por distintas autoridades, críticos de arte y multitud de melómanos. Presidieron el acto en nombre del señor Ministro de Información, el ilustrísimo señor Director General de Cultura Popular, junto con su distinguida esposa y el Subdirector del Departamento.

Hizo la presentación del Coro su presidente, don Manuel Figueirido Feal. Dijo que en

Castilla llámase «gallego» al viento que sopla del Noroeste, cargado de humedad que provoca esa lluvia fecundante de la meseta. A semejanza de ese viento «mareiro», el Real Coro «Toxos e Froles» lleva a Madrid los aires melódicos y populares de nuestra región, que no en vano fué la cuna de nuestra lírica peninsular.

Al finalizar su disertación, que fué rubricada por una estruendosa salva de aplausos, recibió la invitación de trasladarse en compañía del directivo señor Vizoso a ocupar un puesto en el palco presidencial. Seguidamente, entre clamorosas ovaciones y «aturuxos» lanzados por los gallegos que predominaban entre el público, el Coro, bajo la batuta experta del maestro Gumersindo Leira, interpretó un selecto programa, en el que, junto con los villancicos «O neno Xesús», «Noite de lua crara» y «Noite de Pas», resaltaron diversas composiciones polifónicas, como «O sol da primaveira», «Ben ben vai», «Negra sombra», «Cántiga da Caniña» y «O galopín».

Después de un corto descanso, en el que se intercaló la interpretación, por el cuerpo de baile que dirige el maestro Gonzalo Garrote, de la muiñeira «Toxos e Frole», y de una ribeirana a cargo de la pareja infantil, dió comienzo la segunda parte del espectáculo, a base de música estrictamente popular, con acompañamiento de gaita, que gustó extraordinariamente al auditorio, para terminar la presentación actuando los bailarines en la ejecución de tres cuadros plásticos que, bajo el título de «Tríptico danzante», fueron elocuentemente comentados por el señor Figueirido Feal.

El día siguiente se organizó otra representación del Coro en el Centro Gallego de Madrid. De nuevo hizo la presentación del Coro su presidente.

Dijo que la colectividad folklórica ferrolana no entraba allí solamente como en el hogar que cobija a nuestros paisanos, o como la casa que protege y alienta la cultura y el arte regional, sino también como verdaderos miembros de la citada entidad social, pues durante la visita que hizo «Toxos e Froles» en el año 1918, fue recibido con un entusiasmo similar al de hoy, y el Centro Gallego no solamente le obsequió espléndidamente, sinó que tomó el acuerdo de nombrar «Socio Honorario» al conjunto.

Hizo, seguidamente, una extraordinaria apología de la música gallega e invitó al auditorio a que señalase con sus peticiones el programa a ejecutar. Esto dió al acto una gran emoción y lucimiento, superándose el Coro en sus interpretaciones y adquiriendo, quizás, más gracia en sus movimientos la pareja infantil de baile. La emoción asomaba al rostro de todos los presentes, y se hubiese prolongado el acto hasta altas horas, si no estuviese previsto la celebración de un lunch, la entrega al Centro de un cuadro de Antolín López Porta y la asistencia de los coristas a una función del Teatro de la Zarzuela, invitados por el Ministro de Información.

FINAL DEL VIAJE

El comienzo del día de Reyes, sorprendió al Real Coro «Toxos e Froles» en un hotel de Astorga. Hubo obsequios para la pareja infantil y para un matrimonio de coristas que cumplían el aniversario de su boda, así como café y licores para todos y una buena dosis de euforia. Se cantaron villancicos, y eso dio origen a que se concentrasen en el hotel gran número de astorganos que aplaudieron largamente al Coro y vitorearon a Galicia, al arrancar el coche para cubrir la última etapa de este viaje triunfal.

Ateneo Ferrolán
Un lugar de encontro para a cultura
Fundado en 1879
Rúa Magdalena 202-204, Ferrol
www.ateneoferrolan.org

IMPRENTA Y LIBRERIA "CERVANTES" - General Franco, 107 - Teléfono 351556 - EL FERROL

LA PREVENTIVA, S.A.
COMPAÑIA DE SEGUROS

CASA CENTRAL: MADRID

Sucursales en toda España

Sub-Dirección:

EL FERROL DEL CAUDILLO

Pardo Bajo, 23, bajo - Teléf. 352403

Ateneo Ferrolán
Un lugar de encontro para a cultura
Fundado en 1879

STOP

Academia de Conductores

LA MODERNA

le dará paso a su Carnet de conducir

Constantino Lobo, 12
Teléfono 354818 EL FERROL

Rua Magdalena 202-204, Ferrol
www.ateneoferrolan.org

FACHADA DE LA FABRICA DE PAN Y BOLLERIA

PAN PIANA

DECLARADA INDUSTRIA MODELO DE

EL FERROL DEL CAUDILLO